

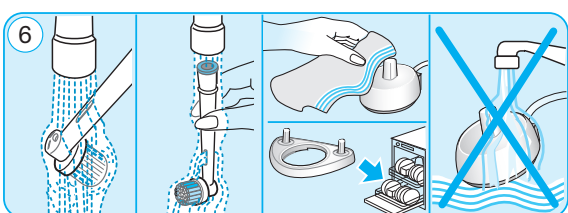
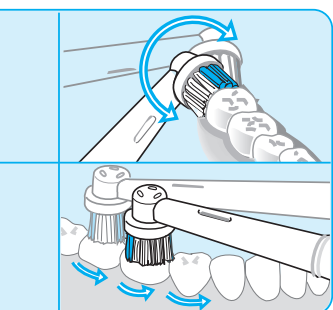
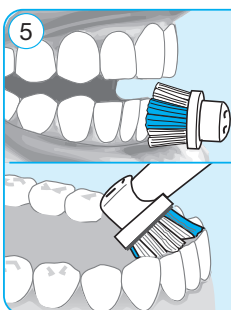
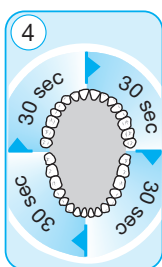
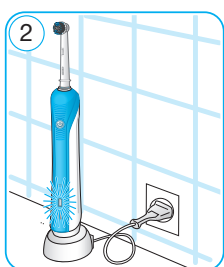
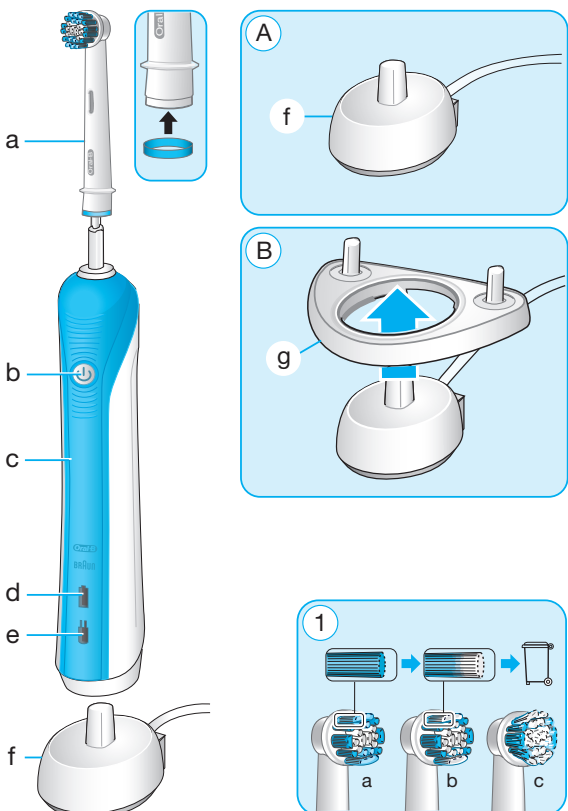
Oral-B®

PROFESSIONAL
CARE

powered
by **BRAUN**

500





English

Please read the usage instructions carefully before using first time.

IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for use by children under age three. Children from 3 to 14 years, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons with lack of experience or knowledge of the product can use the toothbrush, but should have supervision and/or instruction concerning use of the appliance in a safe way, and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance should not be performed by children.
- Children should not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use

attachments which are not recommended by the manufacturer.

WARNING

- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water, liquid or store it where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it if it has fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution so as not to short the positive (+) and negative (-) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.

Description

- a Brush head
- b On/off button
- c Handle
- d Charge indicator light
- e Low charge indicator light
- f Basic charger
- g Brush head holder (depending on model)

Specifications:

Noise level: ≤65 dB (A)

For voltage specifications please refer to the bottom of the charging unit.

Connecting and charging

Your toothbrush has a waterproof handle, is electrically safe and designed for use in the bathroom.

- Plug the basic charger (f) or the assembled charging unit (see picture B, page 2) into an electrical outlet and place the toothbrush handle (c) on the charging unit.
- The green charge indicator light (d) flashes while the handle is being charged. Once it is fully charged, the green charge indicator light shines continuously for 5 seconds and then it turns off. A full charge enables up to seven days of regular brushing (twice a day, 2 minutes). To check the charging status when the charging light is off, shortly lift up and return your handle on the charging unit. The charge indicator light will shine permanently for 5 seconds and turns off when your handle is fully charged.
- When the rechargeable battery is low, the red low charge indicator light (e) starts flashing after turning off the toothbrush.
- For everyday use, the toothbrush handle can be stored on the charging unit to maintain it at full power. Overcharging is impossible. However for environmental reasons, Oral-B recommends to unplug the charging unit until the next recharge is required.
- To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and fully discharge the handle with regular use at least every 6 months.

Please note: If the charge indicator light is not flashing immediately, continue charging. It will appear in 10–15 minutes.

Using your toothbrush

Wet brush head and apply toothpaste; you can use any kind of toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching on the appliance. Guide the brush head slowly from tooth to tooth, spending a few seconds on each tooth surface. Brush the gums as well as the teeth, first the outsides, then the insides, finally the chewing surfaces (see picture 5, page 2). Do not press too hard or scrub.

Pressure Sensor

To promote optimal brushing your toothbrush has a pressure control feature installed. If too much pressure is applied, the oscillating movement of the brush head will continue but the pulsation will stop. In addition you will also hear a different sound while brushing.

Professional Timer

A short stuttering sound at 30-second intervals reminds you to brush all four quadrants of your mouth equally (see picture 4, page 2). A long stuttering sound indicates the end of the professionally recommended 2-minute brushing time. The elapsed brushing time is memorised when the handle is briefly switched off during brushing. When pausing longer than 30 seconds the timer resets.

In the first few days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist.

Individual brush heads and accessories

Braun Oral-B Precision Clean brush head



The Oral-B Precision Clean brush head features outstanding oscillating-rotating action to effectively clean your teeth, clean along the gumline and in hard-to-reach areas such as behind teeth.

Braun Oral-B Sensitive brush head



The Braun Oral-B Sensitive brush head provides thorough cleaning for sensitive teeth and gums. It has an extra soft bristle texture that is gentle on teeth and gums.

Braun Oral-B 3D WHITE brush head



The Braun Oral-B 3D WHITE brush head is specifically designed to polish and naturally whiten your teeth by removing surface stains that can come from coffee, tea and tobacco. We do not recommend using the Braun Oral-B 3D WHITE brush head with braces. Children under 12 years old should not use the Braun Oral-B 3D WHITE brush head.

Oral-B brush heads feature blue INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the light blue color will fade halfway approximately within 3 months, signaling it is time to change the brush head (see picture 1, page 2).

Cleaning recommendations

After brushing, rinse your brush head or accessory carefully under running water for some seconds with the handle switched on. Switch off the handle and remove the brush head or accessory. Clean both parts separately under running water then wipe them dry before reassembling the toothbrush. Disassemble the charging unit before cleaning. The brush head holder is dishwasher-safe. Never place the charger in dishwasher or water; it should be cleaned with a damp cloth only (see picture 6, page 2).

Subject to change without notice.

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Oral-B Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Guarantee

We grant 2 years limited guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Service Centre.

Warranty replacement brush heads and accessories

Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads and/or accessories.

Oral-B does not recommend the use of non Oral-B replacement brush heads and/or accessories.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads and/or accessories. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads and/or accessories, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads and/or accessories.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads and/or accessories on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads and/or accessories carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement brush heads and/or accessories or handle parts under any other brand name.

Français

Veuillez lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser le système pour la première fois.

IMPORTANT

- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé. Si le produit est endommagé ou fonctionne mal, il ne doit plus être utilisé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, rappez le chargeur dans un Centre Service Agréé Oral-B. Ne cherchez pas à modifier ni à réparer le produit. Cela pourrait être cause d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
- Cet appareil n'est pas destiné pour être utilisé par des enfants de moins de 3 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 3 à 14 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et qu'elles ont compris les risques encourus par l'utilisation de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être assurés par des enfants.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez ce produit exclusivement pour l'usage prévu, tel que décrit dans cette notice. N'utilisez pas d'accessoires ou de chargeurs autres que ceux recommandés par le fabricant.

ATTENTION

- En cas de chute de l'appareil, la brosse doit être remplacée avant toute nouvelle utilisation, même si aucune détérioration n'est visible.
- Evitez tout contact de l'appareil avec de l'eau ou tout autre liquide. Ne posez pas et ne rangez pas l'appareil dans un endroit d'où il risquerait de tomber dans une baignoire ou un lavabo. Ne ramassez jamais l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Ne démontez pas le produit, sauf pour retirer du corps de brosse la batterie en fin de vie. Lors du retrait de la batterie du corps de la brosse à dents, veillez à prendre soin de ne pas court-circuiter les bornes positive (+) et négative (-).
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la prise elle-même et jamais sur le cordon. Ne touchez pas la prise d'alimentation avec les mains mouillées. Vous risqueriez de recevoir une décharge électrique.
- Si vous êtes actuellement suivi(e) pour des problèmes bucco-dentaires, demandez l'avis de votre dentiste avant d'utiliser cet appareil.

Description

- a Tête de brosse
- b Bouton marche/arrêt
- c Manche
- d Témoin lumineux d'indicateur de charge
- e Témoin lumineux d'indication de faible charge
- f Chargeur de base
- g Support pour tête de brosse (selon le modèle)

Spécifications :

Niveau sonore : ≤65 dB (A)

Pour les spécifications du voltage, reportez-vous à la partie inférieure de l'unité de chargement.

Branchement et chargement

Votre brosse à dents est équipée d'un manche étanche, garantit la sécurité électrique et est conçue pour être utilisée dans la salle de bains.

- Branchez le chargeur de base (f) ou l'unité de chargement assemblée (voir illustration B, page 2) dans une prise électrique et placez le manche de la brosse à dents (c) sur l'unité de chargement.
- Le voyant vert indiquant la charge (d) clignote lorsque la brosse est en charge. Une fois qu'il est entièrement chargé, le voyant reste allumé en continu pendant 5 secondes, puis s'éteint. Une charge complète permet de se brosser les dents pendant plus de sept jours de façon régulière (deux fois par jour pendant 2 minutes). Pour vérifier l'état de charge lorsque l'indicateur est éteint, prenez et reposez votre brosse sur le chargeur. L'indicateur de charge va alors s'illuminer pendant 5 secondes et s'éteindre lorsque l'appareil sera pleinement rechargé.
- Lorsque la pile rechargeable est presque vide, le témoin lumineux d'indicateur de charge rouge (e) commence à clignoter une fois l'appareil éteint.
- En usage quotidien, le manche de la brosse à dents peut être replacé sur l'unité de chargement pour rester totalement chargé. Il est impossible de surcharger la brosse à dents. Toutefois, pour des raisons environnementales, Oral-B recommande de débrancher le chargeur jusqu'au prochain chargement.
- Pour maintenir une capacité maximale de la pile rechargeable, débranchez l'unité de chargement et laissez décharger totalement le manche en utilisant la brosse à dents normalement, et ce au moins tous les 6 mois.

Remarque : si le témoin lumineux de charge ne clignote pas immédiatement, continuez à charger. Le témoin s'illuminera dans les 10 à 15 minutes.

Utilisation de votre brosse à dents

Vous pouvez utiliser n'importe quel type de dentifrice. Pour éviter les éclaboussures, placez la tête de la brosse sur vos dents avant d'allumer l'appareil. Guidez la tête de la brosse lentement d'une dent vers l'autre, en passant quelques secondes sur la surface de chaque dent. Brossez les gencives et les dents, d'abord du côté extérieur, puis du côté intérieur et en finissant par les surfaces de mastication. N'appuyez pas trop fort, ne récurvez pas, laissez simplement la brosse faire son travail.

Capteur de pression

Pour permettre un brossage optimal, votre brosse à dents est équipée d'un dispositif de contrôle de la pression. Lorsque vous appuyez trop fort, le mouvement oscillant de la brosse se poursuit, mais les pulsations s'arrêtent. La brosse à dents émet également un son différent quand vous vous brossez les dents.

Minuterie professionnelle

Un bref cliquetis à 30 secondes d'intervalle vous rappelle de vous brosser les dents de la même façon dans les quatre quadrants. Un cliquetis long indique la fin du temps de brossage de 2 minutes recommandé par les professionnels. Le temps de brossage écoulé est mémorisé lorsque la brosse à dents est éteinte brièvement pendant le brossage. Lorsque vous l'arrêtez pendant plus de 30 secondes, la minuterie se remet à zéro.

Les quelques premiers jours d'utilisation de n'importe quelle brosse à dents électrique, vos gencives peuvent saigner légèrement. En général, les saignements s'arrêtent après quelques jours. Si les saignements persistent après 2 semaines, consultez votre dentiste.

Têtes de brosses et accessoires individuels

Tête de brosse Oral-B Precision Clean



La brosse à dents Oral-B Precision Clean exerce une action oscillante-rotative unique pour nettoyer vos dents efficacement, ainsi que le long de la ligne de la gencive et les endroits difficiles d'accès, comme les dents du fond.

Tête de brosse Oral-B Sensitive



La brosse Braun Oral-B Sensitive permet de nettoyer parfaitement les dents et les gencives sensibles. Ses poils extra-souples sont doux pour les dents et les gencives.

Tête de brosse Oral-B 3D WHITE



La tête de brosse Braun Oral-B 3D WHITE est spécifiquement conçue pour polir et blanchir naturellement vos dents, en éliminant les taches de surface laissées par le café, le thé et le tabac. Nous conseillons de ne pas utiliser la brosse Braun Oral-B

3D WHITE si vous portez des appareils. Les enfants de moins de 12 ans ne doivent pas utiliser la tête de brosse Braun Oral-B 3D WHITE.

Les poils des têtes de brosse Oral-B disposent de la technologie BLUE INDICATOR® pour vous aider à gérer le changement de têtes de brosse. Avec un brossage régulier, la couleur bleue aura diminué de moitié sur les poils après environ 3 mois et indiquera qu'il est temps de changer la tête de brosse (voir illustration 1, page 2).

Recommandations d'entretien

Après le brossage, rincez votre tête de brosse ou accessoire soigneusement sous le robinet pendant quelques secondes, la brosse à dents étant allumée. Eteignez la brosse à dents et retirez la tête de brosse ou l'accessoire. Nettoyez les deux parties séparément sous le robinet et séchez-les avant de les remonter sur la brosse à dents. Démontez l'unité de chargement avant de la nettoyer. Le support de la tête de brosse peut être lavé au lave-vaisselle. Ne mettez jamais le chargeur au lave-vaisselle ou dans l'eau : il ne peut être nettoyé qu'avec un tissu humide.

Les instructions sont sujettes à modification sans préavis.

Ce produit contient des accumulateurs rechargeables. Pour la protection de l'environnement, ne jetez pas le produit usagé avec les ordures ménagères. L'élimination peut avoir lieu dans un centre de service après-vente Oral-B Braun ou dans des lieux de collecte adaptés mis à votre disposition dans votre pays.



Garantie

Nous offrons 2 ans de garantie sur le produit, à partir de la date d'achat. Pendant la période de garantie, nous éliminons gratuitement tout défaut de l'appareil résultant de vices matériels ou de fabrication, soit en réparant l'appareil, soit en remplaçant tout l'appareil, à notre discrétion.

Cette garantie s'applique dans tous les pays où cet appareil est distribué par Braun ou ses distributeurs agréés.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages consécutifs à un usage inadéquat, à l'usure et l'utilisation normales, particulièrement en ce qui concerne les têtes de brosse, ainsi que les défauts ayant un effet négligeable sur la valeur ou le fonctionnement de l'appareil. La garantie devient caduque si des réparations sont effectuées par des personnes non autorisées ou à défaut d'utiliser des pièces d'origine Braun.

Pour faire valoir votre droit à la garantie pendant la période concernée, remettez ou envoyez l'appareil complet, avec votre preuve d'achat, à un Centre de service Oral-B Braun agréé.

Garantie de remplacement des pièces jointes et accessoires

La garantie Oral-B sera invalide si le dommage sur le manche électrique rechargeable s'avère lié à l'utilisation d'une tête de brosse et/ou autre accessoire d'une autre marque que Oral-B. Oral-B ne recommande pas l'utilisation d'une tête de brosse et/ou autre accessoire d'une autre marque.

- Oral-B n'a aucun contrôle sur la qualité d'une tête de brosse et/ou autre accessoire d'une autre marque.
- Oral-B ne peut pas assurer une bonne conformité d'une tête de brosse et/ou autre accessoire d'une autre marque avec le manche électrique rechargeable Oral-B.
- Oral-B ne peut prédire les effets à long terme de l'utilisation d'une tête de brosse et/ou autre accessoire d'une autre marque sur le fonctionnement du manche.

Toutes les têtes de brosse et/ou autre accessoire de la marque Oral-B portent le logo Oral-B et répondent aux hauts standards de qualité Oral-B. Oral-B ne vend aucune tête de brosse et/ou autre accessoire sous une autre marque.

Türkçe

Ürünü ilk kullanımınızdan önce aşağıdakileri lütfen dikkatle okuyun.

ÖNEMLİ

- Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, şarj ünitesini Oral B Braun Yetkili Servisine götürün. Hasarlı veya çalışmayan ürünü kullanmaya devam etmeyin. Ürünü onarmaya çalışmayın. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilirsiniz.

- Bu ürün, üç yaşın altındaki çocuklarca kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. 3 ila 14 yaş arası çocuklar ve akli, bedensel ve duyuşsal melekeleri zayıf kişiler veya bilgi ve deneyimi yetersiz kişiler cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgi ve gözetim almışlarsa ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamışlarsa cihazı kullanabilirler.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediğı eklentiler kullanmayın.

DİKKAT

- Cihazın yere düşmesi durumunda fırça başı, gözle görülür bir hasar olmasa bile değiştirilmelidir.
- Şarj cihazını suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceğı bir yerde bulundurmayın. Suya düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmaya çalışmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Pilleri çıkarmak dışında ürünü sökmeyin. Pili atmak için çıkarırken artı (+) ve eksi (-) kutupların kısa devre yapmamasına dikkat edin.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Bu durum elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.

Ürün Parçaları

- Fırça başı
- Açma/kapama düğmesi
- Diş fırçası gövdesi
- Şarj ışığı
- Zayıf pil ışığı
- Adaptör
- Fırça başı yuvası (bazı modellerde)

Teknik Özellikler:

Ses Düzeyi: ≤65 dB (A)

Diş fırçası, elektrik açısından güvenlidir, banyoda kullanabileceğiniz şekilde dizayn edilmiştir.

Şarja takma ve şarj etme

Fırçanızın gövdesi su geçirmediğı için, elektrik açısından güvenlidir ve banyoda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Adaptörü (f) veya monte ettiğiniz şarj ünitesini (bkz. resim B, sayfa 2) bir prize takın ve fırça gövdesini (c) şarj ünitesine yerleştirin.
- Fırça şarj olurken yeşil şarj ışığı (d) yanıp sönecektir. Şarj tamamlandığında ışık 5 saniye yanık kaldıktan sonra söner. Tam şarj ile yedi güne kadar düzenli fırçalama (günde iki kez, ikişer dakika) mümkündür. Şarj ışığı kapalıyken fırçanın şarjını kontrol etmek için, sapı yerinden kaldırıp tekrar yerine bırakın. Fırçanın şarjı doluyorsa, ışık 5 saniye kadar yanık kalıp söner.
- Şarj edilebilir pil zayıfladığında, kırmızı zayıf pil ışığı (e) fırça kapatıldıktan sonra yanıp söner.
- Günlük kullanımda diş fırçası, pilinin her zaman dolu olması için şarj cihazının üzerinde tutulabilir. Aşırı şarj mümkün değildir. Ancak Oral-B, çevreyi korumak için şarj ünitesinin pil tekrar şarj gerektirene kadar prizden çekilmesini tavsiye eder.
- Şarj edilebilir pilin kapasitesini korumak için en az altı ayda bir şarj cihazını prizden çekerek fırçayı düzenli kullanıp pilin boşalmasını sağlayın.

Not: Şarj ışığı hemen yanmasa da şarja devam edin. 10–15 dakika içinde yanacaktır.

Fırçanın kullanımı

Herhangi bir diş macunu kullanabilirsiniz. Diş macununun çevreye sıçramaması için fırçayı çalıştırmadan önce fırça başını dişlerinize götürün. Fırça başını yavaşça dişten dişe geçirin ve her bir dişte birkaç saniye bekleyin. Dişlerin önce dış yüzeyini, sonra iç yüzeyini, ardından çiğneme yüzeyini fırçalayın. Fırçayı sert bastırmayın veya sürtmeyiniz; sadece fırça başını dişlerinizin üzerinde gezdirmeniz yeterli olacaktır.

Basınç Sensörü

Fırçalarken en iyi sonucu elde etmeniz için diş fırçanızda basınç kontrol özelliğı vardır. Fazla bastırırsanız fırçanın salınım hareketi devam eder ama titremesi durur. Ayrıca fırçalama sırasında farklı bir ses de duyarsınız.

Profesyonel Sayaç

30 saniyelik aralıklarla çıkan kısa bir tıklama sesi, ağızınızın dört bölümünü eşit fırçalamanızı hatırlatır. Uzun bir tıklama sesi ise diş hekimlerinin tavsiye ettiğı 2 dakikalık fırçalama süresinin bittiğini bildirir. Fırçalama sırasında fırçayı kısa bir süreyle kapattığınızda, o ana kadarki fırçalama süresi hafızada kalır. Fırçayı 30 saniyeden uzun süre kapatırsanız sayaç başa dönecektir.

Herhangi bir pilli diş fırçasını kullanmaya başladığınız ilk günlerde diş etlerinizde hafif kanama olabilir. Bu durum genellikle birkaç gün sonra geçer. Eğer iki (2) hafta süresince geçmezse lütfen diş hekiminize danışın.

Fırça başları ve aksesuarları

Braun Oral-B Precision Clean fırça başı



Oral-B Precision Clean fırça başı, olağanüstü salınım ve titreme hareketiyle dişlerinizi etkili temizler, dişeti çizgisi boyunca ve dişlerin arkası gibi zor ulaşılan bölgelerde de temizlik sağlar.

Braun Oral-B Sensitive fırça başı



Braun Oral-B Sensitive fırça başı, hassas dişleri ve dişetlerini derinlemesine temizler. Dişlere ve dişetlerine zarar vermeyen yumuşak kıl dokusuna sahiptir.

Braun Oral-B 3D WHITE fırça başı



Braun Oral-B 3D WHITE fırça başı, kahve, çay ve tütünden kaynaklanabilecek yüzey lekelerini çıkararak dişlerinize parlaklık ve doğal beyazlık vermek üzere tasarlanmıştır. Lütfen Dikkat: Braun Oral-B 3D WHITE fırça başı ortodontik tedavi gören kişilere önerilmemektedir. 12 yaşın altındaki çocuklar Braun Oral-B 3D WHITE fırça başını kullanmamalıdır.

Oral-B fırça başlarında bulunan mavi INDICATOR® kıllar, fırça başının ne zaman değiştirilmesi gerektiğini takip etmeyi kolaylaştırır. Günde iki kez ikişer dakika diş fırçalama ile bu kılların açık mavi rengi yaklaşık 3 ay içinde yarıya kadar solarak fırça başının değiştirilme zamanının geldiğini gösterir (Bkz. resim 1, sayfa 2).

Temizleme önerileri

Dişinizi fırçaladıktan sonra fırça başını akan suyun altında iyice durulayın. Fırçayı kapatın ve fırça başını fırça gövdesinden çıkarıp her iki parçayı suyun altında ayrı ayrı temizleyip fırça gövdesini şarj ünitesine yerleştirmeden önce silerek kurulayın. Şarj ünitesini temizlemeden önce parçalarına ayırmayı unutmayınız. Fırça başı yuvası bulaşık makinesinde yıkanabilir. Şarj cihazı ve ünitesi kesinlikle bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır; sadece nemli bezle silinebilir.

AEEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Üretici firma:

Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg Ts., / Almanya
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Serin Sok. Kosifler İş Merkezi
No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Yetkili Servisler ile ilgili bilgi almak için Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayınız.

www.braun.com/tr

Çevre uyarısı

Üründe şarj edilebilir piller bulunmaktadır.
Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın.
Cihazınızı geri kazandırılması için Oral-B Braun Yetkili Servislerine bırakabilir veya elektronik atık toplayan kuruluşlara teslim edebilirsiniz.

Garanti

Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle sınırlı garanti altındadır. Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları, kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir.

Bu garanti, cihazın Braun veya yetkili dağıtıcısı tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir.
Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, özellikle fırça başlıklarının olağan yıpranması ve cihazın değeri ya da işleyişi üzerinde önemsiz etkilere yol açan kusurlar garanti kapsamında değildir. Yetkisiz kişilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun parçalarının kullanılmaması durumunda garanti geçersiz kalır.
Garanti süresinde hizmet almak için cihazın tümünü satış fişinizle birlikte bir Oral-B Braun Yetkili Servisi'ne teslim ediniz.

Yedek Fırça Başlıkları ve Aksesuarları Garantisi

Cihaz gövdesindeki hasarın Oral-B markalı olmayan yedek fırça başlıklarından ve/veya aksesuarlardan kaynaklandığının tespit edilmesi durumunda fırçanın garantisi geçersiz kalacaktır.

Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının ve/veya aksesuarların kullanımını tavsiye etmez.

- Oral-B, kendi üretmediği fırça başlıklarının ve/veya aksesuarların kalitesini garanti edemez. Bu nedenle Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının ve/veya aksesuarların kullanılması durumunda, satın alma anında şarj edilebilir gövde ile ilgili belirtilen temizleme özellikleri garanti edilemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının ve/veya aksesuarların fırçaya tam oturacağını garanti edemez.
- Oral-B, farklı marka fırça başlıklarının ve/veya aksesuarların uzun süre kullanımının gövde yıpranmasını nasıl etkileyeceğini öngöremez.

Tüm Oral-B fırça başlıklarında ve/veya aksesuarlarında Oral-B logosu bulunur ve bunlar Oral-B'nin yüksek kalite standartlarına uygundur. Oral-B, herhangi bir başka marka adı altında fırça başlığı ve/veya aksesuarı ya da yedek parça satmamaktadır.

Русский

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед тем, как начать пользоваться этой щеткой.

ВАЖНО

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений, отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B

Braun. Не используйте поврежденное или неработающее устройство.

Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям.

- Данный продукт не предназначен для детей до 3 лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их общую безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.
- Чистка и уход за устройством не должны проводиться детьми.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если устройство уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость. Не рекомендуется размещать или хранить устройство в местах, откуда устройство может упасть в раковину или ванну с водой. Не пытайтесь достать упавшее в воду устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора, действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательные (-) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания, всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур. Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если Вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования.

Описание

- a Насадки
- b Кнопка включения/выключения
- c Рукоятка
- d Индикатор зарядки
- e Индикатор низкого уровня зарядки
- f Зарядное устройство
- g Держатель для насадки (в зависимости от модели)

Спецификация:

Уровень шума: ≤65 дБ (А)

Спецификацию электропитания см. также на дне зарядного устройства.

Подсоединение и зарядка

Рукоятка Вашей зубной щетки водонепроницаема, электрически безопасна и Вы можете без сомнений использовать ее в ванной комнате.

- Включите зарядное устройство (f) или собранное зарядное устройство (см. рис. В, стр. 2) в электрическую розетку и поставьте рукоятку (c) на зарядное устройство.
- Зеленый индикатор уровня зарядки (d) мигает, пока рукоятка заряжается. Когда рукоятка будет полностью заряжена, зеленый индикатор зарядки будет гореть непрерывно в течение 5 секунд и затем погаснет. После полной зарядки Вы можете чистить зубы щеткой, примерно, одну неделю (2 раза в день по 2 минуты) до полной ее разрядки. Чтобы проверить уровень заряда после того, как индикатор погаснет, приподнимите рукоятку ненадолго и поставьте ее обратно на зарядное устройство. Индикатор заряда будет гореть в течение 5 секунд и потом погаснет, если рукоятка заряжена полностью.
- При низком уровне заряда аккумулятора загорится красный индикатор (e), он начнет мигать после выключения устройства.
- При каждодневном использовании щетки Вы можете хранить рукоятку на зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный уровень заряда щетки. Перезарядка аккумулятора невозможна. Однако в целях защиты окружающей среды, Oral-B рекомендует Вам отключать зарядное устройство от электропитания до того момента, когда понадобится следующая подзарядка аккумулятора.
- Для того, чтобы поддерживать максимальную емкость аккумуляторной батареи, не реже 1 раза в 6 месяцев отключайте зарядное устройство от сети и используйте щетку регулярно до ее полной разрядки.

Важно: Если индикатор заряда не загорелся сразу, продолжайте заряжать рукоятку, индикатор снова начнет мигать через 10–15 минут.

Использование электрической щетки

Вы можете пользоваться любым типом зубной пасты. Чтобы избежать разбрызгивания, коснитесь насадкой зубов до включения щетки. Медленно передвигайте щетку от одного

зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд. Чистите десны таким же образом, как и зубы, сначала снаружи, а затем внутри. На заключительном этапе почистите жевательные поверхности зубов. Не нажимайте на щетку слишком сильно и не пытайтесь тереть. Просто позвольте щетке сделать все работу за Вас.

Датчик давления

Для оптимальных результатов чистки Ваша щетка имеет датчик давления. Если вы слишком сильно нажимаете на щетку, возвратно-вращательные движения щетки продолжатся, а пульсации прекратятся. Вы почувствуете и услышите это.

Профессиональный таймер

Короткий прерывающийся звук, который Вы может услышать и почувствовать, через каждые 30 секунд напоминает о необходимости равномерной чистке каждого квадранта Вашего рта. Более долгий прерывающийся звук извещает о том, что с начала времени чистки прошло 2 минуты (оптимальное время чистки, рекомендуемое стоматологами). Пройденное время чистки фиксируется встроенным таймером даже при кратковременном отключении щетки (не более 30 секунд) во время чистки. При паузе во время чистки свыше 30 секунд, таймер обнуляется.

В течение первых дней использования щетки возможно, что ваши десны могут немного кровоточить. Этот эффект должен исчезнуть после нескольких дней использования щетки. Тем не менее, если этот эффект не исчезает в течение двух недель, проконсультируйтесь со своим стоматологом или гигиенистом.

Индивидуальные насадки и аксессуары

Насадка Braun Oral-B Precision Clean – тщательная чистка



Насадка Oral-B Precision Clean для тщательной чистки эффективно чистит ваши зубы, чистит вдоль линии десен и в труднодоступных местах при помощи возвратно-вращательных движений.

Насадка Braun Oral-B Sensitive – чувствительная чистка



Насадка Braun Oral-B Sensitive дает превосходные результаты чистки для чувствительных зубов и десен. Для изготовления этой насадки используются сверхмягкие щетинки, которые бережно чистят ваши зубы и десна.

Насадка Braun Oral-B 3D WHITE – отбеливающая



Насадка Braun Oral-B 3D WHITE специально разработана для полировки и естественного отбеливания зубов путем удаления пятен от кофе, чая и табака. Не рекомендуется использовать насадку Braun Oral-B 3D WHITE, если у Вас есть брекеты. Также данная насадка не должна использоваться детьми до 12 лет.

Голубые щетинки INDICATOR®, присутствующие на каждой насадке Oral-B, помогут Вам узнать о времени, когда Вам необходимо заменить насадку. При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты, голубые щетинки постепенно обесцвечиваются в течение 3 месяцев, таким образом, информируя Вас, о необходимости замены насадки (см. рис. 1, стр.2)

Рекомендации по чистке

После использования насадку щетки следует промыть под струей воды при включенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите рукоятку и снимите насадку или аксессуар с рукоятки. Промойте все части отдельно под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как вы снова соберете щетку. Отсоедините зарядное устройство от щетки перед чисткой. Держатель насадок можно мыть в посудомоечной машине. Ни в коем случае не помещайте зарядное устройство в посудомоечную машину или в воду. Зарядное устройство следует периодически вытирать влажной тряпкой.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Гарантия

На данное изделие распространяется гарантия в течение двух лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой компанией Braun или ее компанией-дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения или поломки изделия в результате неправильного использования (см. список ниже), естественного износа, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов изделия не имеющих эффекта для функционирования данного устройства. Гарантия не является действительной в случае ремонта изделия не авторизованными сервисными службами и в случае неиспользования оригинальных запасных частей Braun.

Для осуществления гарантийного обслуживания, передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия,

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных нарушениях», Oral-B Braun устанавливает срок службы на свои изделия равный двум годам с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия Oral-B Braun изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие Oral-B Braun может иметь значительно больший срок службы, чем срок, установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками).

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Oral-B Braun по телефону 8-800-200-20-20.



Товар сертифицирован

Сделано в Германии, Браун ГмбХ
Braun GmbH Werk Marktheidenfeld,
Baumhofstr. 40,
97828 Marktheidenfeld, Germany

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»; 125171, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр. 2, Тел. 8-800-200-20-20

BY: Импортер в Республике Беларусь: ООО «Электросервис», 220012, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Служба потребителей: РБ, Минск, 220030, а/я 211.

Гарантия на сменные насадки и аксессуары

Гарантия Oral-B будет недействительна, если повреждение электрической щетки Oral-B связано с использованием сменных насадок и / или аксессуаров, не произведенных Oral-B. Oral-B не рекомендует использование таких сменных насадок и / или аксессуаров.

- Oral-B не может контролировать качество сменных насадок и / или аксессуаров, не произведенных Oral-B. Таким образом, мы не можем гарантировать эффективность чистки зубов с использованием таких сменных насадок и / или аксессуаров, о чем потребитель был проинформирован во время покупки электрической щетки Oral-B.
- Oral-B не может обеспечить тот факт, что сменные насадки и / или аксессуары, не произведенные Oral-B, подойдут к электрической щетке Oral-B.
- Oral-B не может предсказать долгосрочные последствия замены насадок и / или аксессуаров на ручке или головке щетки на насадки и/или аксессуары, не произведенные Oral-B.

Все сменные насадки и / или аксессуары, использующиеся на щетке Oral-B, должны иметь логотип Oral-B и отвечать высоким стандартам качества Oral-B. Oral-B не продает сменные насадки и / или аксессуары под любым другим именем или брендом, кроме Oral-B.

Українська

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати користуватися цією щіткою.

ВАЖЛИВО

- **Періодично перевіряйте шнур електроживлення на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень,**

віднесіть зарядний пристрій в сервісний центр Oral-B Braun. Не використовуйте пошкоджений або непрацюючий пристрій. Це може призвести до загорання, ураження електричним струмом або інших пошкоджень.

- Цей продукт не призначений для використання дітьми до 3 років. Не призначений для використання дітьми від 3 до 14 років та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями за винятком випадків, коли вони знаходяться під спостереженням осіб, які відповідають за їх загальну безпеку або після інструктування з питань використання і заходів безпеки.
- Чищення і догляд за пристроєм не повинні проводитися дітьми.
- Не іграшка.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в цій інструкції. Не використовуйте запасні або додаткові деталі, не рекомендовані виробником.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Якщо пристрій падав, насадка повинна бути замінена перед наступним використанням, навіть якщо немає видимих пошкоджень.
- Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину. Не рекомендується розміщувати або зберігати пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину або ванну з водою. Не намагайтеся дістати пристрій, що впав у воду. негайно відключіть його від електромережі
- Не розбирайте даний пристрій самостійно, за винятком випадків заміни акумулятора. При заміні акумулятора дійте обережно, намагаючись не замкнути позитивний (+) і негативний (-) контакти.
- Під час відключення пристрою від електромережі, завжди тримайтеся за штекер, а не за сам шнур. Не торкайтеся штекера шнура електроживлення вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо ви проходите стоматологічне лікування, проконсультуйтеся з Вашим лікарем-стоматологом перед початком використання даної зубної щітки.

Опис

- a Насадки
- b Кнопка вмикання/вимикання
- c Рукоятка
- d Індикатор зарядки
- e Індикатор низького рівня зарядки
- f Зарядний пристрій
- g Тримач для насадки (залежно від моделі)

Специфікація:

Рівень шуму: ≤65 дБ (A)

Специфікацію електроживлення див. також на дні зарядного пристрою.

Підключення і зарядка

Рукоятка Вашої зубної щітки водонепроникна, електрично безпечна і Ви можете без сумнівів використовувати її у ванній кімнаті.

- Включіть зарядний пристрій (f) або зібраний зарядний пристрій (див. мал. В, стор. 2) в електричну розетку і поставте рукоятку (c) на зарядний пристрій.
- Зелений індикатор рівня заряду (d) блимає, поки ручка заряджається. Коли ручка буде повністю заряджена, зелений індикатор зарядки буде світитися безперервно протягом 5 секунд і потім вимкнеться. Після повної зарядки Ви можете чистити зуби щіткою, приблизно, один тиждень (2 рази в день по 2 хвилини) до повної її розрядки. Щоб перевірити рівень заряду після того, як індикатор вимкнеться, підніміть ручку ненадовго і поставте її назад на зарядний пристрій. Індикатор заряду буде світитися протягом 5 секунд і потім вимкнеться, якщо ручка заряджена повністю.
- При низькому рівні заряду акумулятора засвітиться червоний індикатор (e), він почне блимати після вимкнення пристрою.
- При щоденному використанні щітки Ви можете зберігати рукоятку на зарядному пристрої, щоб підтримувати повний рівень заряду щітки. Перезарядка акумулятора неможлива. Проте в цілях захисту довкілля, ORAL-B рекомендує Вам відключати зарядний пристрій від електроживлення до того моменту, коли знадобиться наступне заряджання акумулятора.
- Для того, щоб підтримувати максимальну ємність акумуляторної батареї, не рідше за 1 раз в 6 місяців відключайте зарядний пристрій від мережі і використовуйте щітку регулярно до її повної розрядки.

Важливо: Якщо індикатор заряду не засвітився відразу, продовжуйте заряджати рукоятку, індикатор знову почне блимати через 10–15 хвилин.

Використання електричної щітки

Ви можете користуватися будь-яким типом зубної пасти. Щоб уникнути розбризкування, торкніться насадкою зубів до увімкнення щітки. Повільно пересувайте щітку від одного зуба

до іншого, затримуючись на поверхні кожного зуба декілька секунд. Чистіть ясна так само, як і зуби, спочатку зовні, а потім усередині. На завершальному етапі почистіть жувальні поверхні зубів. Не натискайте на щітку дуже сильно і не намагайтеся терти. Просто дозвольте щітці зробити всю роботу за Вас.

Датчик тиску

Для оптимальних результатів чищення Ваша щітка має датчик тиску. Якщо ви дуже сильно натискаєте на щітку, поворотно-обертальні рухи щітки продовжаться, а пульсації припиняться. Ви відчуєте і почуєте це.

Професійний таймер

Короткий звук, який Ви може почути і відчути, через кожних 30 секунд нагадує про необхідність рівномірного чищення кожного квадранта Вашого рота. Довший звук сповіщає про те, що з початку часу чищення минуло 2 хвилини (оптимальний час чищення, що рекомендується стоматологами). Пройдений час чищення фіксується вбудованим таймером навіть при короткочасному вимиканні щітки (не більше 30 секунд) під час чищення. При паузі під час чищення понад 30 секунд, таймер обнуляється.

Впродовж перших днів використання щітки можливо, що ваші ясна можуть трохи кровоточити. Цей ефект повинен зникнути після декількох днів використання щітки. Проте, якщо цей ефект не зникає протягом двох тижнів, проконсультуйтеся зі своїм стоматологом або гігієністом.

Індивідуальні насадки і аксесуари

Насадка Braun Oral-B Precision Clean – ретельне чищення



Насадка Oral-B Precision Clean для ретельного чищення ефективно чистить ваші зуби, чистить уздовж лінії ясен і у важкодоступних місцях ротової порожнини за допомогою поворотно-обертальних рухів.

Насадка Braun Oral-B Sensitive – чутливе чищення



Насадка Braun Oral-B Sensitive дає чудові результати чищення для чутливих зубів і ясен. Для виготовлення цієї насадки використовуються надм'які щетини, які дбайливо чистять ваші зуби і ясна.

Насадка Braun Oral-B 3D WHITE, що відбілює



Насадка Braun Oral-B 3D WHITE спеціально розроблена для поліровки і природного відбілювання зубів шляхом видалення плям від кави, чаю і тютюну. Не рекомендується використовувати насадку Braun Oral-B 3D WHITE, якщо у Вас є брекети. Також дана насадка не повинна використовуватися дітьми до 12 років.

Зубна щітка ORAL-B містить блакитні щетини INDICATOR® для того, щоб допомогти Вам дізнатися про час, коли Вам необхідно замінити насадку. При щоденному ретельному чищенні зубів двічі на день по 2 хвилини, блакитні щетини поступово знебарвлюються протягом 3 місяців, таким чином інформуючи Вас про необхідність заміни насадки (див. мал. 1, стр.2).

Рекомендації по чищенню

Після використання насадку щітки слід промити під струменем води при увімкненій рукоятці протягом декількох секунд. Вимкніть рукоятку і зніміть насадку або аксесуар з рукоятки. Промийте всі частини окремо під струменем води, потім витріть їх досуха перед тим, як ви знову зберете щітку. Від'єднайте зарядний пристрій від щітки перед чищенням. Тримач насадок можна мити в посудомийній машині. Ні в якому разі не поміщайте зарядний пристрій в посудомийну машину або у воду. Зарядний пристрій слід періодично витирати вологою ганчіркою.

В інструкцію можуть бути внесені зміни без попереднього повідомлення.

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника. Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Обладнання відповідає Технічному регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин у електричному та електронному обладнанні.



001

Виготовлено Браун ГмбХ у Німеччині: Braun GmbH, Baumhofstrasse 40, DE-97828 Marktheidenfeld, Germany.

«Браун ГмбХ», Баумхофштрассе, DE-97828 Марктхейденфельд, Німеччина

ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000.

Гарантія на змінні насадки і аксесуари

Гарантія ORAL-B буде недійсна, якщо пошкодження електричної щітки ORAL-B пов'язане з використанням змінних насадок і / або аксесуарів, не вироблених ORAL-B.

ORAL-B не рекомендує використання таких змінних насадок і / або аксесуарів:

- ORAL-B не може контролювати якість змінних насадок і / або аксесуарів, не вироблених ORAL-B. Таким чином, ми не можемо гарантувати ефективність чищення зубів з використанням таких змінних насадок і / або аксесуарів, про що споживач був проінформований під час покупки електричної щітки ORAL-B.
- ORAL-B не може забезпечити той факт, що змінні насадки і / або аксесуари, не вироблені ORAL-B, підійдуть до електричної щітки ORAL-B.
- ORAL-B не може передбачити довгострокові наслідки заміни насадок і / або аксесуарів на ручці або голівці щітки на насадки і / або аксесуари, не вироблені ORAL-B.

Всі змінні насадки і / або аксесуари, що використовуються на щітці ORAL-B, повинні мати логотип ORAL-B і відповідати високим стандартам якості ORAL-B. ORAL-B не продає змінні насадки і / або аксесуари під будь-яким іншим ім'ям або брендом, окрім ORAL-B.

Қазақша

Осы тіс щеткасын пайдалану алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқуды өтінеміз.

МАҢЫЗДЫ

- Үнемі электр қосылу сымының бүлінбеуін тексеріп тұрыңыз. Егер бүлінгенін байқасаңыз, зарядтау құралын Oral-B Braun қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Зақым келген немесе жұмыс

жасамайтын құралды қолданбаңыз. Бұл құралды өзіңіз жеке бөлшектемеңіз және жетілдірмеңіз. Ол жанып кетуі, не электр соғуы, не өзге зақым келтіруі мүмкін.

- Бұл құрал 3 жасқа дейінгі балаларға қолдануға арналмаған. Бұл тіс щеткасын, 3 жастан 14 жасқа дейінгі балаларға және қабілеттері мен мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибесі жеткіліксіз адамдарға, тек олардың жалпы қауіпсіздігіне жауапты жандардың бақылауында болған жағдайда, немесе қолдану нұсқаулықтары және қауіпсіздік ережесі бойынша нұсқаулықтар жүргізілген жағдайда, қолдануға болады.
- Құралды тазалау және күтім жасау жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс.
- Ойыншық емес!
- Осы құралды берілген нұсқаулықта көрсетілген мақсатта ғана пайдаланыңыз. Шығарушы-фирма ұсынбаған қосымша бөлшектерді қолданбаңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Егер құралды түсіріп алсаңыз, ешқандай көзге көрінер зақым келмесе де, келесі пайдаланардың алдында саптамасын ауыстыру қажет.
- Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз. Құралды суы бар раковина не ваннаға түсіп кету қаупі бар жерге қоюға не сақтауға кеңес берілмейді. Суға түсіп кеткен құралды шығарып алуға тырыспаңыз. Тез арада оны электр қорегінен ажыратыңыз.
- Бұл құралды аккумуляторын ауыстырғаннан басқа жағдайда өзіңіз жеке бөлшектемеңіз. Аккумуляторды ауыстырған жағдайда өте мұқият болыңыз, оң (+) және теріс (–) қосылу байланыстарын тұйықтап алмаңыз.
- Құралды электр қорегінен ажыратқан кезде үнемі сымның өзінен емес штекерден ұстаңыз. Электр қорегі сымының штекерін су қолыңызбен ұстамаңыз. Тоқ соғуы мүмкін.
- Егер сіз тісіңізді емдетіп жүрсеңіз, онда осы тіс щеткасын пайдаланбастан бұрын өзіңіздің тіс дәрігеріңізбен кеңесіңіз.

Сипаттама

- a қондырғылар
- b қосу/ажырату түймесі
- c қолсабы
- d заряд индикаторы
- e зарядтың төмен деңгейінің индикаторы
- f зарядтау құралы
- g қондырғыны бекітуші (түріне байланысты)

Ерекшелігі:

Шу деңгейі: ≤65 дБ (А)

Электр қорегінің ерекшелігі туралы зарядтау құралының астынан оқыңыз.

Қосу және зарядтау

Сіздің щеткаңыздың сабынан су өтпейді, қауіпсіз, сондықтан сіз оны жуынатын бөлмеде пайдалана аласыз.

- Зарядтау құралын (f) немесе жиналған зарядтау құралын (сурет В, 2 бет) электр тогына қосыңыз да сабын (c) зарядтау құралына қойыңыз.
- Тұтқасы заряд алып жатқан кезде заряд (d) деңгейінің жасыл индикаторы жыпылықтайды. Тұтқа толық зарядталып біткеннен кейін зарядтаушы құрылғының жасыл индикаторы 5 секунд бойына үздіксіз жанып тұрады да, содан соң сөнеді. Аккумулятор толық зарядталғаннан кейін Сіз тісіңізді щеткамен шамамен 1 апта (күніне 2 рет, 2 минуттан), заряды толық біткенге дейін тазалауыңызға болады. Заряд деңгейін тексеру үшін, индикатор сөнгеннен кейін тұтқаны қысқа мерзімге көтеріп, қайтадан зарядтаушы құрылғыға қойыңыз. Егер тұтқа толық зарядталса, заряд индикаторы 5 секунд бойы жанып тұрады да, содан соң сөнеді.
- Аккумулятор зарядының аса төмен деңгейінде қызыл көрсеткіш (e), жанады да, құралды өшіргеннен кейін ол жыпылықтай бастайды.
- Щетканы күнделікті қолданған жағдайда сіз оның толықтай зарядталған деңгейі болуы үшін сапты зарядтау құралында ұстай аласыз. Аккумуляторды қайта зарядтау мүмкін емес. Алайда қоршаған ортаны қорғау мақсатында Oral-B зарядтау құралын электр қорегінен аккумуляторға келесі зарядтау қажет болған сәтке дейін ажыратып қоюға кеңес беріледі.
- Аккумулятор батареикасының барлық күшін сақтау үшін 6 айда 1 рет зарядтау құралын электр желісінен ажыратып отырыңыз да щетканы толықтай заряды біткенше қолданыңыз.

Аса маңызды: заряд көрсеткіші бірден жанбаса, сапты зарядтай беріңіз, сонда көрсеткіш 10–15 минуттан кейін жыпылықтай бастайды.

Электр щеткасын пайдалану

Сіз тіс пастасының кез келген түрін пайдалана аласыз. Шашыратпау үшін қондырғыны тіске іске қоспай тұрып жақындатыңыз. Жайлап щетканы бір тістен екінші тіске қозғалтыңыз, әрбір тіске тек бірнеше секунд қана пайдаланыңыз. Тіс еттерін де тура осылай алдымен сыртынан содан

кейін ішінен тазалаңыз. Ең соңында тістің үстін тазалаңыз. Щетканы тым қатты баспаңыз және ыспаңыз. Тек қана щеткаға сіз үшін жұмыс істеуге мүмкіндік беріңіз.

Қысым көрсеткіші

Тазалауда жақсы нәтижелерге жету үшін сіздің щеткаңызда қысым көрсеткіші бар. Егер сіз қатты басатын болсаңыз, айналу қозғалыстары бола береді де соғу дыбысы тоқтайды. Сіз оны сезіп естисіз.

Кәсіби таймер

Сіз сезіп еститін қысқа толастамайтын дыбыс әрбір 30 секунд сайын сіздің ауызыңыздың әрбір бөлігін біркелкі тазалау қажет екендігін еске салады. Ал ұзағырақ үзілісті дыбыс тазалаудың басталғанынан кейін 2 минут (бұл тіс дәрігерлері құптаған ең жақсы уақыт) өткенін хабарлайды. Тазалау кезіндегі уақыттың аяқталғанын уақыт көрсеткіші белгілейді, тіпті қысқа уақытқа (30 секунд) сөндірген кезде де. 30 сек. аса тазалау кезіндегі үзілісте уақыт өлшемі қайтадан нольге келеді.

Алғашқы қолданған күндері сіздің тісіңіздің еттері қанауы мүмкін. Бірақ бірнеше күн қолданғаннан кейін бұл жоғалып кетеді. Сонда да осындай жағдай екі апта бойы кетпесе, онда тіс дәрігерімен кеңесіңіз.

Жеке қондырғылары мен бөлшектері

Braun Oral-B Precision Clean қондырғысы-аса мұқият тазалау



Oral-B Precision Clean қондырғысы аса мұқият тазалау үшін, ол сіздің тісіңізді, тіс етін қатарымен және аса қиын жерлерді қайта айналдыру қозғалысының көмегімен тазалайды.

Braun Oral-B Sensitive қондырғысы-сезімтал тазалау



Braun Oral-B Sensitive қондырғысы аса сезімтал тіс пен тіс еттерін тазалауда керемет нәтижелер береді. Бұл қондырғыны дайындау үшін сіздің тісіңіз бен тіс еттерін сақтықпен тазалайтын тым жұмсақ қылтандары пайдаланылады.

Braun Oral-B 3D WHITE қондырғысы – ағарту



Braun Oral-B 3D WHITE қондырғысы арнайы тістерді жылтырату және кофе, шөй және табактың дақтарын кетіру арқылы табиғи ағарту үшін арналған. Егер сіздің тісіңізде брекет болса, онда Braun Oral-B 3D WHITE қондырғысын

қолдануға кеңес етілмейді. Бұл қондырғыны сонымен қатар 12 жасқа толмаған балаларға да қолдануға болмайды. Барлық саптамаларда көгілдір INDICATOR қылтандары бар, ол сізге саптаманы қай уақытта ауыстыру керек екендігін білу үшін көмектеседі. Күнделікті тісті 2 рет 2 минуттан ұқыпты тазалағанда көгілдір қылтандар шамамен 3 ай ішінде жартылай түссіздене бастайды, бұл Сізге саптаманы ауыстыру қажет екендігін хабарлайды (1 сурет, 2 бет).

Тазалау бойынша кеңестер

Пайдаланып болғаннан кейін қондырғыны бірнеше секунд бойы сабын қоса отырып аққан судың астында жуу керек. Сапты өшіріп саптан қондырғы не басқа бөлшекті алыңыз. Барлық бөліктерін жеке аққан судың астында жуыңыз да щетканы қайта жинап алудан бұрын құрғатып сүртіңіз. Зарядтау құралын тазалаудан бұрын щеткадан ажыратыңыз. Қондырғыны бекітушіні ыдыс жуатын машинамен жууға болады. Зарядтау құралын ыдыс жуатын машинаға немесе суға салуға мүлдем болмайды. Зарядтау құралын үнемі құрғақ шүберекпен сүртіп отыру керек.

Бұл затқа алдын-ала хабарламай-ақ өзгерістер енгізілуі мүмкін.

Кепілдік

Бұл құрал кепілдігі сатып алған сәттен бастап екі жыл бойы жарамды болады.

Осы кепілдік уақыты кезінде біз жөндеу жұмыстарын, қосалқы заттарды немесе кез келген бөлшектерді ауыстыруды, жеткіліксіз материал болуының немесе құрастырудың салдарынан болған зауыт ақаулықтарын жөндеуді ақысыз жүргіземіз.

Осы кепілдік кезеңінде зат жөндеуге келмейтін болса онда тұтынушылар құқығын қорғау Заңына сәйкес ол құрал басқа осындай немесе осыған сәйкес затқа алмастырылады.

Кепілдік тек Braun пайдалану нұсқаулығының соңғы бетінде сатылған күні дүкеннің мөрімен және сатушының қолымен бекітілген болса ғана күшіне енеді, бұл кепілдік талоны да болып табылады.

Бұл кепілдік міндеттемелері Braun компаниясының өзі немесе дистрибьютор- компаниясы тарататын барлық елдерде жарамды болып табылады және ол жерлерде импорттық шектеу немесе басқа да құқықтық ережелер кепілдік қызмет көрсетуге кедергі келтірмеу керек.

Кепілдік қызмет көрсету кепілдік мерзімінің аяқталуына әсер етпейді. Ауыстырылған қосалқы бөлшектерге кепілдік мерзімі осы затқа берілген кепілдік аяқталған сәтте бітеді.

Бұл кепілдік құралды дұрыс пайдаланбау салдарынан болған жағдайда (төменде), табиғи жарамсыздануда, әсіресе щетка сабының қондырғылары, сонымен бірге осы құралдың жұмыс жасауына бөгет болмайтын жағдайларда жарамайды. Бұл кепілдік осы құралды басқа авторлық емес қызмет көрсету орталықтарында жөндеткенде және Braun өзінің қосалқы заттарын пайдаланбаған жағдайда жарамды болмайды. Кепілдік қызмет көрсету үшін бұл құралды Oral-B Braun авторлық қызмет көрсету орталығына сатып алған чекпен бірге жеткізу керек.

Барлық басқа талаптар, оның ішінде тигізген зақымды өтеу де бар, егер біздің жауапкершілігіміз заңды түрде көрсетілмесе қанағаттандырылмайды.

Сатушымен коммерциялық келісімге байланысты арыздар да бұл кепілдікке кірмейді.

Oral-B Braun бұйымдары еуропалық сапаның жоғары талаптарына сай шығарылған. Аса құнттап пайдаланғанда және пайдалану ережесін сақтағанда сіз сатып алған Oral-B Braun бұйымы сәйкес белгіленген мерзімнен де ұзақ уақытқа жарайды.

В соответствии с Гражданским Кодексом РК и принятыми изменениями и дополнениями к нему законом РК «О внесении изменений и дополнений в Гражданский Кодекс Республики Казахстан (Особенная часть)» по состоянию на 30.03.2011 г. № 424-IV, а также законом РК «О защите прав потребителей» от 4.05.2010 г. № 274-IV, фирма Oral-B Braun устанавливает срок службы на свои изделия равный двум годам с момента передачи товара покупателю.

Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексіне және оған Қазақстан Республикасының 2011 жылғы 30 наурыздағы № 424-IV «Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексіне (Ерекше бөлім) өзгерістер мен толықтырулар енгізу туралы» Заңымен қабылданған өзгерістері мен толықтыруларына сәйкес, сонымен қатар Қазақстан Республикасының 2010 жылғы 4 мамырдағы № 274-IV «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Заңға сәйкес, Oral-B Braun фирмасы өз бұйымдарына қызмет көрсету мерзімін тауардың сатып алушыға берілген күнінен бастап екі жылға орнатады.

Кепілдік тарамайтын жағдайлар:

- форс-мажор жағдайлар салдарынан болған ақаулар
- арнайы мақсатпен пайдалану
- пайдалану ережелерін бұзу
- қорек желісінің кернеуін қате қою (егер талап етілсе)
- техникалық өзгерістер енгізу
- механикалық ақаулар
- жануарлар, кемірушілер мен жәндіктердің кесірінен болған зақымдар (оның ішінде кемірушілер мен жәндіктердің құралдың ішінде болуы да)
- батареялармен жұмыс жасайтын құралдарға – жарамайтын не біткен батареялармен жұмыс жасау, соларды пайдаланған салдарынан болған ақаулықтар (тек ағып кетуден қорғалған батареяларды ғана пайдалануға кеңес береміз)

Назар аударыңыз!

Түпнұсқа Кепілдік Талоны сервистік орталыққа кепілдік жөндеу үшін өтініш жасау барысында тұтынушыдан алынады. Жөндеу жүргізілгеннен кейін сервистік орталықтың мөрі бар және бұйымды жөндеуден алу жөніндегі тұтынушының қолы қойылған Жөндеу орындалған парағының түпнұсқасы Кепілдік Талоны болып табылады. Жөндеуден алынған күнін қоюды талап етіңіз, кепілдік мерзімі бұйымның сервистік орталықта болған уақытына ұзартылады. Кепілдік немесе кепілдіктен кейінгі қызмет көрсетуді орындаумен байланысты қиындықтар туындаған жағдайда, ол туралы Oral-B Braun Сервисінің Ақпарат қызметіне www.braun.com, www.service.braun.com сайттары бойынша хабарлауыңызды сұраймыз.

KZ Жеткізуші / Поставщик: «Apple City Distributors» ЖШС, Қазақстан, 050062, Алматы қ., Зейнолла Қабдолов к., 1/7.; «Токката» ЖШС, Қазақстан, Павлодар қ., Набережная 5 көш. Тұтынушылар қызметі / Служба потребителей: Қазақстан, 050009, Алматы қ., Гагарин 41 көш., а/ж 29, тел.: 8-800-080-50-52.

Браун ГмбХ Германияда жасаған.

Тауар сертификатталған

Ауыспалы саптамалар мен аксессуарларға кепілдік

Oral-B электр щеткасының зақымдалуы Oral-B-мен өндірілмеген ауыспалы саптамаларды және/немесе аксессуарларды пайдалану нәтижесінде орын алған жағдайда Oral-B кепілдігі жарамсыз.

Oral-B мұндай ауыспалы саптамаларды және/немесе аксессуарларды қолданбауды ұсынады.

- Oral-B Oral-B-мен өндірілмеген ауыспалы саптамалардың және/немесе аксессуарлардың сапасын бақылай алмайды. Осылайша, біз мұндай ауыспалы саптамалар және/немесе аксессуарлар пайдаланылған жағдайда тіс тазалаудың тиімділігіне кепіл бола алмаймыз. Бұл туралы тұтынушы Oral-B электр щеткасын сатып алу кезінде хабардар етіледі.
- Oral-B Oral-B-мен өндірілмеген ауыспалы саптамалардың және/немесе аксессуарлардың Oral-B электр щеткасына сәйкес келуін қамтамасыз ете алмайды.
- Oral-B саптамаларды және/немесе сабындағы немесе щетканың басындағы аксессуарларды, Oral-B-мен өндірілмеген саптамаларға және/немесе аксессуарларға ауыстырудың ұзақ мерзімді салдарын алдын ала болжай алмайды.

Oral-B щеткасында пайдаланылатын барлық ауыспалы саптамаларда және/немесе аксессуарларда Oral-B белгісі болуы керек және олар Oral-B жоғары сапа стандарттарына сәйкес болуы қажет. Oral-B ауыспалы саптамаларды және/немесе аксессуарларды Oral-B-дан басқа атаумен немесе брендпен шығармайды.

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل الاستخدام لأول مرة.

هام

- قم بفحص دوري للشريط للتأكد من خلوه من أية أضرار. إذا كان الشريط متضرر، عليك بأخذ وحدة الشحن إلى مركز الخدمة أو ال-بي. يجب عدم استخدام وحدة الشحن إذا كانت معطلة أو متضررة. لا تحاول تصليح أو إجراء أي تغيير للمنتج، فقد ينتج عن ذلك حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو أذى لك.
- هذه الفرشاة غير مصممة للاستخدام من قبل للأطفال تحت سن الـ 3 سنوات. يمكن للأطفال بين عمر الـ 3 و 14 سنة، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية و الحسية و العقلية المنخفضة، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة، أن يقوموا باستخدام الفرشاة و لكن تحت الرقابة أو إذا تم إعطائهم التعليمات للاستخدام السليم لهذه الفرشاة و أصبحوا مدركين للمخاطر التي قد تترتب.
- يجب أن لا يسمح للأطفال بتنظيف و صيانة هذه الفرشاة.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالفرشاة.
- استخدم هذه الفرشاة فقط لما هي مخصصة له كما هو مذكور في هذا الدليل. لا تستخدم أية مرفقات للفرشاة لا ينصح بها المصنّع.

تنبيه

- إذا حدث و وقع منك المنتج، عليك باستبدال رأس الفرشاة قبل الاستخدام التالي حتى و لو لم يكن هناك أي ضرر ظاهر للعيان.
- لا تضع الشاحن في الماء أو في أي سائل، و لا تحفظه في مكان يمكن أن يسقط منه أو يمكن سحبه نحو المغطس أو المغسلة. لا تلمسه إذا ما سقط في الماء و إفضله فوراً عن الكهرباء.
- لا تقم بفكّ هذا المنتج إلا عندما تريد التخلص من البطارية.
- عندما تريد إخراج البطارية، توخى الحذر بعدم سماح حدوث أي تماس بين الموجب الايجابي (+) و الموجب السلبي (-).
- عند فصل الكهرباء، استخدم دائماً القابس عوضاً عن الشريط. لا تمسك القابس و يديك مبللتين، فهذا قد يتسبب بصدمة كهربائية.
- إذا كنت تخضع لعلاج بالعناية بالفم، راجع طبيب أسنانك قبل الاستخدام.

الوصف

- a رأس الفرشاة
- b زر التشغيل / الإيقاف
- c المقبض
- d المؤشر الضوئي للشاحن
- e مؤشر ضوئي لانخفاض الشحن
- f الشاحن الأساسي
- g حامل رأس الفرشاة (اعتمادا على النموذج)

المواصفات :

مستوى الضوضاء : ≤ 65 dB (A)

لمواصفات التيار الكهربائي ينبغي الرجوع إلى الجزء السفلي من وحدة الشحن.

التوصيل والشحن

فرشاة أسنانك لديها مقبض مقاوم للماء، وهي آمنة كهربائياً ومصممة للاستخدام في الحمام.

- قم بتوصيل الشاحن الأساسي (f) أو وحدة الشحن المعدلة (انظر الصورة ب، الصفحة 2) بمأخذ الكهرباء وضع مقبض الفرشاة (b) في وحدة الشحن.
- ضوء مؤشر الشحن ذا اللون الأخضر يومض (3) ومضات خلال عملية شحن المقبض . عند إتمام عملية الشحن، يضيء مؤشر الشحن ذا اللون الأخضر بشكل متواصل لمدة 5 ثوان ثم ينطفئ. تعمل الفرشاة لمدة سبعة أيام إذا تم شحنه بشكل كامل واستخدامه بشكل منتظم (مرتان في اليوم لمدة دقيقتان في كل مرة) للتحقق من حالة الشحن عندما ينطفئ ضوء مؤشر الشحن، قم بسحب المقبض من الشاحن ثم أعدّه مرة أخرى إليه. عندها سيضيء مؤشر الشحن بشكل متواصل لمدة 5 ثوان ثم ينطفئ مما يشير إلى أن المقبض مشحون بالكامل.
- عندما تكون البطارية القابلة للشحن منخفضة، فإن لمبة المؤشر الحمراء (e) تومض وبعد ذلك تتوقف.
- بالنسبة للاستخدام اليومي، فإنه يمكن تخزين مقبض الفرشاة في وحدة الشحن، وذلك للمحافظة على الطاقة المخزنة بداخله بالكامل. الشحن الزائد أمر مستحيل. ولكن لأسباب بيئية، أوران- بي توصي بفصل وحدة الشحن حتى موعد الشحن القادم.
- للحفاظ على القدرة القصوى للبطارية القابلة للشحن، تفصل وحدة الشحن ويفرغ المقبض بالكامل عبر الاستخدام المنتظم على الأقل مرة كل 6 أشهر.

يرجى ملاحظة : إذا كانت لمبة المؤشر لا تومض على الفور، استمر في الشحن وستظهر خلال 10-15 دقيقة.

استخدام فرشاة أسنانك

قم بترطيب فرشاة الأسنان بالماء وضع معجون الأسنان عليها يمكنك استخدام أي نوع من أنواع معجون الأسنان، ولتجنب سوء التدفق، وجه رأس الفرشاة لأسنانك قبل تشغيل الجهاز. تنقل برأس الفرشاة ببطء من سن لآخر، ونظف، وفرش سطح كل سن لبضع ثوان، ونظف اللثة بالإضافة للأسنان، وابدأ من الداخل ثم الخارج، وأخيراً على أسطح المضغ (انظر صورة 5، صفحة 2). لا تضغط بقسوة أو تفرك، بكل بساطة دع الفرشاة تقوم بكل شيء

استشعار الضغط

للحصول على التنظيف الأمثل، فإن فرشاة أسنانك لديها خاصية التحكم بالضغط. إذا تم الضغط بقوة كبيرة، فإن الحركة المتذبذبة لرأس الفرشاة ستستمر ولكن النبض سيتوقف، إضافة إلى أنك ستسمع صوت مختلف عند التنظيف.

التوقيت العملي

فواصل الصوت المتقطع لـ 30 ثانية يذكرك بتنظيف أسنانك بالتساوي في محيط ربع الدائرة من فمك (انظر صورة 4،

صفحة 2). والصوت المتقطع الطويل يشير إلى نهاية وقت التنظيف الموصى به (دقيقتان). كما أن وقت التنظيف المنقضي يتم تخزينه عندما يتم إيقاف المقبض لوقت وجيز عند التنظيف، ويبدأ من جديد عند التوقف لأكثر من 30 ثانية.

في الأيام القليلة الأولى من استخدام أي فرشاة الأسنان الكهربائية، قد تنزف اللثة قليلاً. وعلى العموم سيتوقف النزيف بعد بضعة أيام. وفي حال استمراره لأسبوعين، يرجى استشارة طبيب أسنانك أو أخصائي صحة الأسنان.

رؤوس الفرشاة الفردية والإكسسوارات

Braun Oral-B Precision Clean brush head

إن Braun Oral-B Precision Clean brush head يتميز بحركته المتذبذبة الدائرية لينظف أسنانك بفاعلية وينظف كامل اللثة، وكذلك الأماكن التي يصعب الوصول إليها خلف الأسنان.



Braun Oral-B Sensitive brush head

يمنح Braun Oral-B Sensitive brush head تنظيف شامل للأسنان واللثة الحساسة، فهو يتكون من نسيج ناعم للغاية، مما يجعله لطيف جداً على أسنانك ولثتك.



Braun Oral-B 3D White brush head

إن Braun Oral-B 3D White brush head مصمم خصيصاً لتلميع وبطبيعة الحال تبييض أسنانك عن طريق إزالة البقع السطحية التي يمكن أن تلتصق بهانتيجة لتناول القهوة أو الشاي أو التبغ. ونحن لا نوصي باستخدام Braun Oral-B 3D White brush head مع تقويم الأسنان. ويجب عدم استخدامها للأطفال دون سن 12 عاماً.



تتميز رؤوس فرشاة (أورال-بي) بمؤشر أزرق للمساعدة في تحديد وقت استبدال رأس الفرشاة. باستخدام الفرشاة بشكل دقيق، مرتين في اليوم لمدة دقيقتين في كل مرة، سوف يبدأ اللون الأزرق الخفيف على رأس الفرشاة بالتلاشي تقريباً بنسبة النصف خلال ثلاثة أشهر، مما يدل على أن الوقت قد حان لتغيير رأس الفرشاة. (انظر الصورة 1، صفحة 2).

توصيات التنظيف

بعد التنظيف، أشطف رأس الفرشاة أو إكسسواراتها بعناية تحت الماء الجاري لعدة ثوانٍ والمقبض في وضع التشغيل. ثم أوقف المقبض وأزل رأس الفرشاة أو الإكسسوارات، ونظف كل منهما تحت ماء جاري بشكل منفصل، ثم جففهما قبل إعادة تركيب الفرشاة. قم بتفكيك وحدة الشحن قبل التنظيف. حامل رأس الفرشاة يعتبر آمناً بالنسبة لغسالة الصحون. واحذر أن تضع الشاحن في غسالة الصحون أو في الماء، بل ينبغي تنظيفه بقطعة قماش مبللة فقط (انظر صورة 6، صفحة 2).

قابلة للتغيير دون إشعار

هذا المنتج يحتوي على بطاريات قابلة لإعادة الشحن. في مصلحة حماية البيئة، من فضلك لا تتخلص من المنتج في النفايات المنزلية عند نهاية عمرها الافتراضي. التخلص يمكن أن يحدث في مركز صيانة أورال-بي براون أو في نقاط التجميع المناسبة المنصوص عليها في بلدكم.



الضمان

نحن نمنح سنتين محدودة ضمان على المنتجات تبدأ من تاريخ الشراء. وضمن فترة الضمان فإننا سنزيل، مجاناً، أي عيوب في الجهاز تكون ناتجة عن عيوب في المواد أو الصنعة، ويكون ذلك إما عن طريق إصلاح أو استبدال الجهاز كاملاً كما نختار. هذا الضمان يمتد إلى كل بلد يتم تزويدها بهذا الجهاز من قبل براون أو موزعيها المعتمدين.

هذا الضمان لا يشمل: الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام، التلف أو الاستخدام الطبيعي، وخصوصاً فيما يتعلق برؤوس الفرشاة، فضلاً عن العيوب التي تكون نتيجة التأثير المتجاهل في القيمة أو تشغيل الجهاز. الضمان يصبح لاغياً إذا تم التصليح بواسطة أشخاص غير مصرح لهم أو إذا لم يتم استخدام قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الصيانة في غضون فترة الضمان، أو قم بتسليم أو إرسال الجهاز بالكامل مع فاتورة الشراء إلى مركز صيانة براون أورال-بي.

ضمان الاستبدال رؤوس الفرشاة والملحقات

يصبح ضمان استبدال الفرشاة لاغياً إذا وجد أن التلف الذي أصاب المقبض القابل لإعادة الشحن وقع نتيجة لاستخدام رؤوس فرش و/ أو ملحقات ليست من منتجات أورال-بي. أورال - بي لا توصي باستخدام رؤوس فرشاة و / أو ملحقات من غير منتجات أورال - بي.

• أورال - بي لا تتحكم بجودة قطع غيار رؤوس فرشاة و / أو ملحقات ليست من إنتاجها . لذلك ، نحن لا نضمن نظافة أداء رؤوس الفرشاة المستبدلة و / أو ملحقات ليست من إنتاج أورال - بي ، حسب حالة المقبض القابل لإعادة الشحن عند الشراء أول مرة .

• لا تضمن أورال - بي أن تناسب رؤوس الفرشاة المستبدلة و/ أو الملحقات من غير إنتاج أورال - بي مع مقبض الفرشاة.

• أورال - بي لا يمكن أن تتوقع التلف الذي يمكن أن يسببه استخدام رؤوس فرشاة مستبدلة و / أو ملحقات من غير منتجات أورال - بي على المدى الطويل لمقبض الفرشاة. جميع رؤوس فرشاة أورال - بي المستبدلة و / أو الملحقات تحمل شعار أورال - بي وهي أيضاً تخضع لمعايير أورال - بي العالية للجودة عند التصنيع. أورال - بي لا تبيع رؤوس فرشاة و / أو ملحقات أو مقبض فرشاة أو أي قطع أخرى تحت أي علامة تجارية أخرى .

Oral-B Professional Care

Guarantee Card
Carte de garantie
Гарантийный талон
Гарантійний талон
بطاقة تأمين دولية

Service notes

Date of purchase
Date d'achat
Дата покупки
Дата продажу
تاريخ الشراء

Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Штамп магазина и подпись продавца
Штамп і підпис ділера
امضاء وختم الموزع



- GB** 0 800 783 7010
- IE** 1 800 509 448
- FR** 0 800 944 803
(appel gratuit depuis un poste fixe)
- BE** 0 800 14 592
- LU** 800 21172
- TR** 0 800 261 63 65
- RU** 8-800-200-20-20
- UA** 0 800 505 000
- MA** 080 1007075
- ZA** **Consumer Care Line**
0860 112 188
(Sharecall charged at local rates)

English	2
Français	4
Türkçe	6
Русский	8
Українська	11
Қазақша	14
عربي	18

Internet:

www.oralb.com
www.braun.com
www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

Type 3757
Handle type 3756

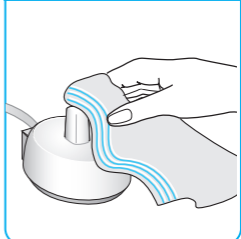
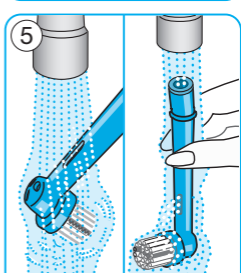
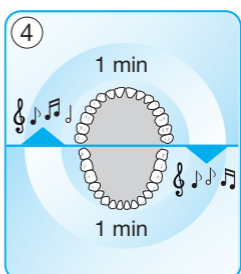
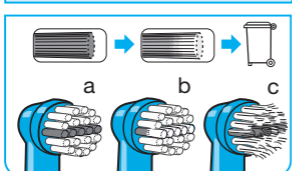
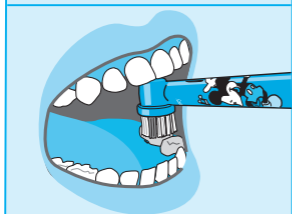
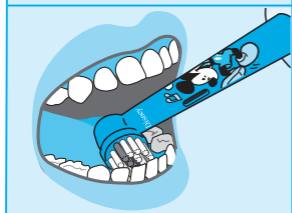
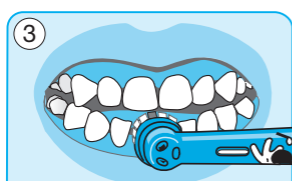
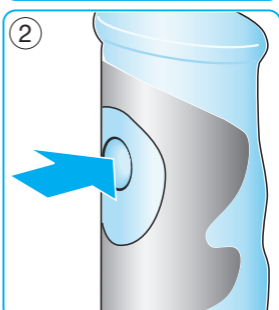
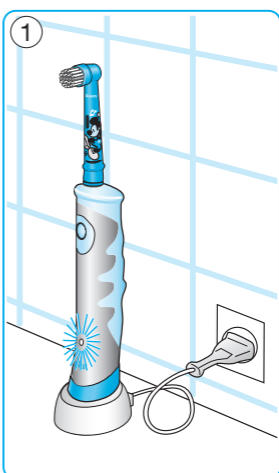
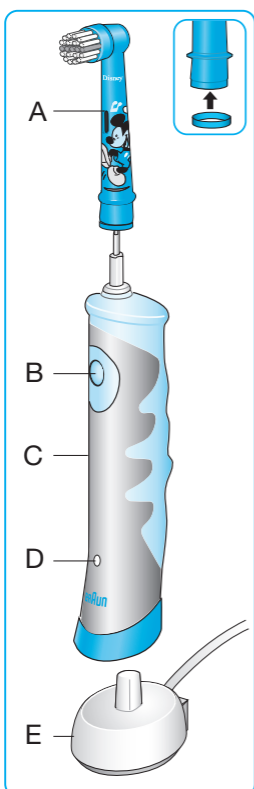
Oral-B®

Kids' Power Toothbrush



Type 3757

powered
by **BRAUN**



English

Dear parents,
The Braun Oral-B Kids' Power Toothbrush has been developed with leading dental professionals to effectively remove plaque from children's teeth. It will make it easier for your child to brush properly and thoroughly. We hope your child will enjoy his/her new Braun Oral-B toothbrush.

Please read the usage instructions carefully before showing your child how to use this toothbrush. We recommend that parents supervise their children when they start using the appliance to help them become familiar with it.

IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for use by children under age three. Children from 3 to 14 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the toothbrush, if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer.

WARNING

- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water, liquid or store it where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it if it has fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution not to short the positive (+) and negative (–) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.
- This toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.

Description

- A Brush head
- B On/off switch
- C Squish Grip handle
- D Charge indicator
- E Charging unit

Specifications

For voltage specifications refer to the bottom of the charging unit.

Type: 3757

Noise level: ≤65 dB (A)

Connecting and charging

The toothbrush is electrically safe and can be used in the bathroom without hesitation.

- Plug the charging unit (E) into an electrical outlet and place the toothbrush handle (C) on the charging unit.
- The red charge indicator light (D) flashes while the handle is being charged, once it is fully charged the light turns off (1). A full charge can take up to 22 hours and enables up to seven days of regular brushing (twice a day, 2 minutes).
Note: If the charging light does not flash immediately, continue charging. It will appear in 10–15 minutes.
- For everyday use, the handle can be stored on the plugged-in charging unit to maintain the appliance at full power. Overcharging is impossible.

Battery maintenance

To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and discharge the handle by regular use at least every 6 months.

Brushing with a music timer

Use the following steps to show and explain to your child how to use the appliance properly:

- When the handle is taken from the plugged-in charging unit, a short melody will sound.
- Put a small amount of toothpaste onto the brush head. (We recommend kids toothpaste.)
- First guide the brush head to the teeth, only then turn on the handle by pressing the on/off switch (B) (2).
- Start with the lower teeth: Slowly guide the brush head from tooth to tooth;
 - first the outsides,
 - then the insides,
 - finally the chewing surfaces (3).

Do not scrub or press too hard.

The Braun Oral-B Kids' Power Toothbrush automatically provides the proper cleaning action.

- After one minute of operation, the brush movement will be interrupted by a short melody. This tells your child to move on to the upper teeth. Clean them – again tooth by tooth – until the next melody plays (after another minute of operation). This way you can make sure that your child brushes his/her teeth for at least 2 minutes as recommended by dental professionals (4).
- Turn off the handle by pressing the on/off switch (B) while the brush head is still in the mouth.

We recommend to replace the brush head every three months. The brush head is provided with a row of blue INDICATOR® bristles (3a). With proper brushing twice a day for two minutes, the colour will disappear half-way down these bristles in a 3-month period (3b), provided toothpaste is used. If bristles begin to splay before the colour starts to recede, this indicates that your child exerts too much pressure on teeth and gums (3c).

Replacement brush heads: EB10

Available at your retailer or at Oral-B Braun Service Centres.

Cleaning

After use, rinse the brush head for several seconds under running water with the handle switched on.

Then switch off the handle and take off the brush head. Rinse both parts separately under running water and wipe them dry before putting the handle back onto the charging unit.
From time to time, also clean the charging unit with a damp cloth (5).

Subject to change without notice.

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Braun Oral-B Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Guarantee

We grant 2 years limited guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Service Centre.

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Türkçe

*Sayın anne ve babalar,
Braun Oral-B Kids Şarj Edilebilir Diş Fırçası, bakteri plağını çocukların dişlerinden etkin şekilde gidermek için önde gelen diş hekimleri ile birlikte geliştirilmiştir. Çocuğunuzun dişlerini doğru ve dikkatli fırçalamasına yardımcı olur. Çocuğunuzun yeni Braun Oral-B diş fırçasını severek kullanmasını umarız.*

Fırçanın nasıl kullanılacağını çocuğunuza göstermeden önce lütfen kullanım bilgilerini sonuna kadar ve dikkatle okuyun. Çocuğunuz fırçayı kullanmaya yeni başladığında doğru kullanabilmesi için onu gözetmenizi öneririz.

ÖNEMLİ

- Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, şarj ünitesini Oral B Braun Yetkili Servisine götürün. Hasarlı veya çalışmayan ürünü kullanmaya devam etmeyin. Ürünü onarmaya çalışmayın. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilirsiniz.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediği eklentiler kullanmayın.

DİKKAT

- Cihazın yere düşmesi durumunda fırça başlığı, gözle görülür bir hasar olmasa bile değiştirilmelidir.
- Şarj cihazını suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yerde bulundurmeyin. Suyu düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmaya çalışmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Pilleri çıkarmak dışında ürünü sökmeyin. Pili atmak için çıkarırken artı (+) ve eksi (-) kutupların kısa devre yapmamasına dikkat edin.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Bu durum elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.
- Bu diş fırçası kişiye özeldir, diş hekimleri ya da kuruluşları tarafından birden fazla hasta için kullanılması uygun değildir.

Parçalar

- A Fırça başlığı
- B Açma/kapama düğmesi
- C Yumuşak fırça sapı
- D Şarj göstergesi
- E Şarj cihazı

Teknik özellikler

Voltaj özellikleri için lütfen şarj ünitesinin tabanına bakın.
Tip: 3757
Gürültü seviyesi: ≤65 dB (A)

Prize takma ve şarj etme

Diş fırçası güvenli elektrik devrelerine sahiptir ve banyoda rahatlıkla kullanılabilir.

- Şarj cihazını (E) bir prize takın ve fırça sapını (C) şarj ünitesine yerleştirin.

- Gövde şarj olurken yeşil şarj göstergesi yanar, tamamen şarj olduğunda ışık söner (1). Tamamen şarj olması 22 saate kadar sürebilir, bu şekilde yedi güne kadar rutin diş fırçalaması sağlar (günde iki kez 2'şer dakika).
Not: Şarj ışığı hemen yanmasa da şarja devam edin. 10–15 dakika içinde yanacaktır.
- Günlük kullanımda, diş fırçası pilinin her zaman dolu olabilmesi için şarj cihazı üzerinde tutulabilir. Aşırı şarj olma riski yoktur.

Pilin bakımı

Şarj edilebilir pilin maksimum kapasitesini korumak için en az 6 ayda bir şarj cihazını prizden çekerek fırçayı düzenli kullanıp pilin boşalmasını sağlayın.

Müzikli süre ölçerle diş fırçalama

Çocuğunuza diş fırçasının kullanımını göstermek ve anlatmak için aşağıdaki adımları uygulayın.

- Fırça prize takılı olan şarj cihazından alındığında kısa bir melodi duyulacaktır.
- Fırça başlığına az miktarda diş macunu sürün (Çocuk diş macunu kullanmanızı tavsiye ederiz).
- Önce fırça başlığını dişlere götürün, bundan sonra fırçayı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (B) basın (2).
- Fırçalamaya alt dişlerden başlayın. Fırça başlığını her bir dişin üzerinde aşağıdaki sırayla dolaştırın:
 - Önce dış yüzeyler
 - Sonra iç yüzeyler
 - Son olarak çiğneme yüzeyleri (3)

Fırça ile çocuğunuzun dişlerini ovalamayın ve fırçayı fazla sert bastırmayın. Braun Oral-B Kids Şarj Edilebilir Diş Fırçası, gerekli temizleme etkisini otomatik olarak, fazla kuvvet uygulanmadan da gösterir.

- Fırçalamaya başladıktan bir dakika sonra kısa bir melodi duyulacak. Bu, çocuğunuza üst dişlerine geçmesi gerektiğini bildirir. Üst dişleri de tek tek ve aynı sırayla temizleyin. Fırça bir dakika daha çalıştıktan sonra yine melodi duyulacaktır. Bu sayede, çocuğunuzun dişlerini diş hekimlerince tavsiye edildiği gibi en az 2 dakika fırçalama sağlanmış olur (4).
- Fırçayı ağızdan çıkarmadan açma/kapama düğmesine (B) basarak durdurun.

Fırça başlığının 3 ayda bir değiştirilmesini tavsiye ediyoruz. Fırça başlıklarında bir sıra açık mavi renkli INDICATOR® kıllar (3a) bulunmaktadır. Günde iki kez 2'şer dakika süreyle ve diş macunu kullanılarak dişler fırçalandığında, mavi renk yaklaşık 3 ay içinde kılların yarısına kadar solar (3b). Renk solmadan fırçanın kılları ayrılıyorsa, çocuğunuz fırçalama sırasında çok fazla kuvvet uyguluyor demektir (3c).

Yedek fırça başlığı: EB10

Oral-B Braun satış noktaları veya Yetkili Servislerinde satışa sunulmaktadır.

Temizleme

Kullanımdan sonra fırça başlığını diş fırçası çalışır haldeyken akan su altında birkaç saniye boyunca iyice durulayın. Fırçayı kapatın ve fırça başlığını çıkarın. Her iki parçayı akan suyun altında ayrı ayrı temizleyip şarj cihazına yerleştirmeden önce silerek kurulayın. Şarj cihazını da ara sıra nemli bezle silin (5).

Bu cihazda şarj edilebilir piller bulunmaktadır. Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Cihazınızı Oral-B Braun Yetkili Servislerine bırakabilir veya elektronik atık toplayan kuruluşlara teslim edebilirsiniz.

Garanti

Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle sınırlı garanti altındadır. Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları, kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir. Bu garanti, cihazın Braun veya yetkili dağıtıcısı tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir.

Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, olağan yıpranma, özellikle fırça başlıklarının olağan yıpranması ve cihazın değeri ya da işleyişi üzerinde kayda değer etkilere yol açmayan kusurlar garanti kapsamında değildir. Yetkisiz kişilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun parçalarının kullanılmaması garantiyi geçersiz kılar.

Garanti süresince hizmet almak için cihazın tümünü satış fişinizle birlikte bir Oral-B Braun Yetkili Servisi'ne teslim ediniz.

Bu garanti, tüketicilerin yasal haklarını herhangi bir şekilde etkilemez.

AEEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Üretici firma:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg /
Germany /Ts., Almanya
 ☎ (49) 6173 30 0
 Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Askent Sok. No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri
 0 800 261 63 65,
 trconsumers@custhelp.com

Yetkili Servisler ile ilgili bilgi almak için Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayınız.

www.braun.com/tr

Уважаемые родители!

Oral-B совместно с ведущими стоматологами и педиатрами разработала серию детских электрических зубных щеток для эффективной чистки детских зубов. Теперь Вашему ребенку будет легко овладеть правильными навыками чистки зубов. Мы надеемся, что Вашему ребенку понравится новый продукт Oral-B.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию о том, как пользоваться этой щеткой, перед тем, как показать ребенку. На начальном этапе дети должны пользоваться электрической зубной щеткой под присмотром взрослых.

ВАЖНО

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений, отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B Braun. Не используйте поврежденное или неработающее устройство. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям.
- Данный продукт не предназначен для детей до 3 лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их общую безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.
- Чистка и уход за устройством не должны проводиться детьми.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если устройство уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость. Не рекомендуется размещать или хранить устройство в местах, откуда устройство может упасть в раковину или ванну с водой. Не пытайтесь достать упавшее в воду устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора, действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательные (-) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания, всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур. Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если Вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования.
- Эта зубная щетка – устройство для персонального ухода, не предназначенное для использования на нескольких пациентах в стоматологических клиниках или институтах.

Описание и комплектность

- A Сменная насадка
- B Кнопка включения/выключения
- C Ручка
- D Индикатор заряда
- E Зарядное устройство

Спецификация:

Спецификацию электропитания см. также на дне зарядного устройства.

Тип: 3757

Уровень шума: ≤65 дБ (А)

Подсоединение и зарядка

Ручка вашей зубной щетки водонепроницаема, электрически безопасна и создана специально для использования в ванной комнате.

- Включите зарядное устройство (E) в электрическую розетку и поставьте рукоятку (C) на зарядное устройство.
- Красный индикатор зарядки (D) мигает, пока ручка заряжается. Когда ручка будет полностью заряжена, индикатор заряда погаснет (1). Полная зарядка аккумулятора занимает до 22 часов и обеспечивает до 7 дней регулярной чистки зубов (два раза в день, по 2 минуты).
Примечание: После полной разрядки индикатор может начать мигать не сразу, это может занять 10–15 минут.
- При ежедневном использовании щетки вы можете хранить рукоятку на зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный уровень заряда щетки. Перезарядка аккумулятора невозможна.

Для того чтобы поддерживать максимальную емкость аккумуляторной батареи, не реже 1 раза в 6 месяцев отключайте зарядное устройство от сети и используйте щетку регулярно до ее полной разрядки.

Музыкальный таймер.

Следующие шаги помогут Вам объяснить и показать ребенку, как правильно пользоваться электрической зубной щеткой:

- При снятии щетки с зарядного устройства прозвучит короткая мелодия.
- Нанесите небольшое количество зубной пасты на головку зубной щетки (мы рекомендуем использовать детскую зубную пасту).
- Сначала поднесите щетку к зубам и только потом включите, нажав на кнопку включения/выключения (В) (2).
- Начинайте чистку с нижних зубов: медленно перемещайте щетку от одного зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд;
 - сначала внешние поверхности,
 - затем внутренние поверхности,
 - и, наконец, жевательные поверхности (3).Не нажимайте на щетку слишком сильно и не пытайтесь тереть. Детская электрическая зубная щетка Braun Oral-B обеспечивает правильную технику чистки зубов.
- Короткая мелодия прервет движения щетки через 1 минуту чистки. Это означает, что Ваш ребенок должен перейти к чистке верхних зубов. Чистите их – опять зуб за зубом – пока не заиграет мелодия (через 1 минуту чистки). Таким образом, Вы можете быть уверены, что Ваш ребенок чистит зубы минимум 2 минуты (оптимальное время чистки, рекомендуемое стоматологами) (4).
- Выключите щетку, нажав кнопку включения/выключения (В) пока щетка еще находится во рту.

Стоматологи рекомендуют менять насадку зубной щетки каждые 3 месяца. Насадки оснащены голубыми щетинками INDICATOR® (3a). При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты, голубые щетинки постепенно обесцветятся в течение 3 месяцев (3b), при условии, что используется зубная паста. Если щетинки изнашиваются до того, как потеряют цвет, значит, Ваш ребенок слишком сильно давит на щетку при чистке (3c).

Замена насадок для детских электрических щеток: EB10 Имеются в продаже в вашем магазине или в сервисных центрах Oral-B Braun.

Чистка изделия

После использования головку щетки следует промыть под струей воды при включенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите щетку и снимите насадку. Промойте все части отдельно под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как вы снова соберете щетку. Отсоедините зарядное устройство от щетки перед чисткой. Рукоятку щетки можно мыть в посудомоечной машине. Ни в коем случае не помещайте зарядное устройство в посудомоечную машину или в воду. Зарядное устройство следует периодически вытирать влажной тканью (5).

В изделие могут быть внесены изменения без уведомления.

Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



Гарантия

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей. Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой компанией Braun или ее компанией-дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения или поломки изделия в результате неправильного использования (см. список ниже), естественного износа, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов изделия не имеющих эффекта для функционирования данного устройства. Гарантия не является действительной в случае ремонта изделия не авторизованными сервисными службами и в случае неиспользования оригинальных запасных частей Braun.

Для осуществления гарантийного обслуживания, передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками).

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Oral-B Braun по телефону 8-800-200-20-20

Данная гарантия не влияет на Ваши права, установленные законом.

Дата производства указана на щетке в виде трехзначного кода. Первая цифра = последняя цифра года, последующие две цифры = порядковый номер недели производства. Например, код «745» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2007 года.



Электрическая зубная щётка тип 4733 с сетевым блоком питания тип 3757, 220–240 Вольт, 50–60 Герц, 0,9 Ватт.

Товар сертифицирован
Сделано в Германии, Браун ГмбХ
Braun GmbH Werk Marktheidenfeld,
Baumhofstr. 40,
97828 Marktheidenfeld, Germany

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»; 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр. 2, Тел. 8-800-200-20-20

BY: Импортер в Республике Беларусь: ООО «Электросервис», 220012, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Служба потребителей: РБ, Минск, 220030, а/я 211.

Українська

Шановні батьки!

Oral-B разом із провідними стоматологами та педіатрами розробила серію дитячих електричних зубних щіток для ефективного чищення дитячих зубів. Тепер Вашій дитині буде легко опанувати правильні навички чищення зубів. Ми сподіваємося, що Вашій дитині сподобається новий продукт Oral-B.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію про те, як користуватися цією щіткою, перед тим, як показати дитині. На початковому етапі діти повинні користуватися електричною зубною щіткою під доглядом дорослих.

ВАЖЛИВО

- Періодично перевіряйте шнур електроживлення на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень, віднесіть зарядний пристрій в сервісний центр Oral-B Braun. Не використовуйте пошкоджений або непрацюючий пристрій. Це може призвести до загорання, ураження електричним струмом або інших пошкоджень.
- Цей продукт не призначений для використання дітьми до 3 років. Не призначений для використання дітьми від 3 до 14 років та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями за винятком випадків, коли вони знаходяться під спостереженням осіб, які відповідають за їх загальну безпеку або після інструктування з питань використання і заходів безпеки.

- Чищення і догляд за пристроєм не повинні проводитися дітьми.
- Не іграшка.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в цій інструкції. Не використовуйте запасні або додаткові деталі, не рекомендовані виробником.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Якщо пристрій падав, насадка повинна бути замінена перед наступним використанням, навіть якщо немає видимих пошкоджень.
- Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину. Не рекомендується розміщувати або зберігати пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину або ванну з водою. Не намагайтеся дістати пристрій, що впав у воду. негайно відключіть його від електромережі.
- Не розбирайте даний пристрій самостійно, за винятком випадків заміни акумулятора. При заміні акумулятора дійте обережно, намагаючись не замкнути позитивний (+) і негативний (-) контакти.
- Під час відключення пристрою від електромережі, завжди тримайтеся за штекер, а не за сам шнур. Не торкайтеся штекера шнура електроживлення вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо ви проходите стоматологічне лікування, проконсультуйтеся з Вашим лікарем-стоматологом перед початком використання даної зубної щітки.
- Ця зубна щітка є особистим пристроєм з догляду і не призначена для використання кількома пацієнтами в стоматологічній практиці чи установі.

Опис та комплектність

- A Змінна насадка
- B Кнопка вмикання/вимикання
- C Ручка
- D Індикатор заряду
- E Зарядний пристрій

Специфікація:

Специфікацію електроживлення див. на дні зарядного пристрою.

Тип: 3757

Рівень шуму: ≤65 дБ (A)

Підключення зарядка

Ручка Вашої зубної щітки водонепроникна, електрично безпечна і створена спеціально для використання у ванній кімнаті.

- Увімкніть зарядний пристрій (E) в електричну розетку і поставте рукоятку (C) на зарядний пристрій.
- Червоний індикатор заряду (D) блимає поки ручка заряджається, як тільки буде повністю заряджена індикатор вимкнеться (1). Повна зарядка може зайняти до 22 годин, що забезпечить до семи днів регулярного чищення (два рази на день, по 2 хвилини).
Примітка: після повного розрядження, індикатор може не блимати відразу, для цього може знадобитися до 10–15 хвилин.
- Для повсякденного використання, ручка може зберігатися на підключеному зарядному пристрої для підтримання її завжди повністю зарядженою. Надлишкове зарядження неможливе.

Для того щоб підтримувати максимальну ємність акумуляторної батареї, не рідше 1 разу в 6 місяців відключайте зарядний пристрій від мережі і використовуйте щітку регулярно до її повної розрядки.

Музичний таймер.

Наступні кроки допоможуть Вам пояснити і показати дитині, як правильно користуватися електричною зубною щіткою:

- При знятті щітки із зарядного пристрою пролунає коротка мелодія.
- Нанесіть невелику кількість зубної пасти на голівку зубної щітки (ми рекомендуємо використовувати дитячу зубну пасту).
- Спочатку піднесіть щітку до зубів і тільки потім увімкніть, натиснувши на кнопку увімкнення/вимкнення (B) (2).
- Починайте чищення з нижніх зубів: повільно переміщайте щітку від одного зуба до іншого, затримуючись на поверхні кожного зуба кілька секунд;
 - спочатку зовнішні поверхні,
 - потім внутрішні поверхні,
 - і, нарешті, жувальні поверхні (3).

Не натискайте на щітку занадто сильно і не намагайтеся терти. Дитяча електрична зубна щітка Braun Oral-B забезпечує правильну техніку чищення зубів.

- Коротка мелодія перерве рухи щітки через 1 хвилину чищення. Це означає, що Ваша дитина повинна перейти до чищення верхніх зубів. Чистіть їх – знову зуб за зубом – поки не прозвучить мелодія (через 1 хвилину чищення). Таким чином, Ви можете бути впевнені, що Ваша дитина чистить зуби мінімум 2 хвилини (оптимальний час чищення, рекомендований стоматологами) (4).
- Вимкніть щітку, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (B) поки щітка ще перебуває в роті.

Стоматологи рекомендують замінювати насадку зубної щітки кожні 3 місяці. Насадки оснащені блакитними щетинками INDICATOR® (3a). При щоденному ретельному чищенні зубів

двічі на день по 2 х вилини, блакитні щетинки поступово знебарвляться протягом 3 місяців (3b), за умови, що використовується зубна паста. Якщо щетинки зношуються до того, як втратять колір, значить, Ваша дитина занадто сильно тисне на щітку при чищенні (3c).

Заміна насадок для дитячих електричних щіток: EB10
Є в продажу у вашому магазині або в сервісних центрах Oral-B Braun.

Чищення виробу

Після використання голівку щітки слід промити під струменем води при ввімкненій рукоятці протягом декількох секунд. Вимкніть щітку і зніміть насадку. Промийте всі частини окремо під струменем води, потім витріть їх насухо перед тим, як Ви знову зберете щітку. Від'єднайте зарядний пристрій від щітки перед чищенням. Рукоятку щітки можна мити в посудомийній машині. У жодному разі не поміщайте зарядний пристрій в посудомийну машину або у воду. Зарядний пристрій слід періодично витирати вологою тканиною (5).

Виробник залишає за собою право вносити зміни у виріб без попереднього повідомлення.

Даний продукт містить акумулятор. В інтересах захисту навколишнього середовища, не викидайте його разом з домашнім сміттям після закінчення служби. Утилізація може бути зроблена в сервісному центрі Oral-B Braun або у відповідному пункті утилізації у Вашій країні.



Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Електрична зубна щітка типу 4733 із джерелом живлення типу 3757.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Виготовлено в Німеччині для Браун ГмбХ: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg/Ts., Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана на щітці у вигляді 3-х значного коду. Перша цифра = остання цифра року, наступні дві цифри = порядковий номер тижня виробництва. Наприклад, код «745» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2007 року.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;

- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Қазақша

Құрметті ата-аналар!

Oral-B жетекші стоматологтар және педиатрлармен бірлесіп, балалар тістерін сапалы тазалауға арналған балалар электр тіс щеткаларының сериясын жетілдірді. Енді Сіздің балаңызға тісті тазалаудың дұрыс дағдыларын игеруге оңай болады. Сіздің балаңызға Oral-B-дың жаңа өнімі ұнайтынына үміттенеміз.

Балаға көрсетер алдында осы щетканы қалай пайдалану керек екені туралы нұсқаулықты мұқият оқып шығуды өтінеміз. Бастапқы кезеңде балалар электр тіс щеткасын үлкендердің бақылауымен қолдануы қажет.

МАҢЫЗДЫ

- Үнемі электр қосылу сымының бүлінбеуін тексеріп тұрыңыз. Егер бүлінгенін байқасаңыз, зарядтау құралын Oral-B Braun қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Зақым келген немесе жұмыс жасамайтын құралды қолданбаңыз. Бұл құралды өзіңіз жеке бөлшектемеңіз және жетілдірмеңіз. Ол жанып кетуі, не электр соғуы, не өзге зақым келтіруі мүмкін.
- Бұл құрал 3 жасқа дейінгі балаларға қолдануға арналмаған. Бұл тіс щеткасын, 3 жастан 14 жасқа дейінгі балаларға және қабілеттері мен мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибесі жеткіліксіз адамдарға, тек олардың жалпы қауіпсіздігіне жауапты жандардың бақылауында болған жағдайда, немесе қолдану нұсқаулықтары және қауіпсіздік ережесі бойынша нұсқаулықтар жүргізілген жағдайда, қолдануға болады.
- Құралды тазалау және күтім жасау жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс.
- Ойыншық емес!
- Осы құралды берілген нұсқаулықта көрсетілген мақсатта ғана пайдаланыңыз. Шығарушы-фирма ұсынбаған қосымша бөлшектерді қолданбаңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Егер құралды түсіріп алсаңыз, ешқандай көзге көрінер зақым келмесе де, келесі пайдаланардың алдында саптамасын ауыстыру қажет.
- Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз. Құралды суы бар раковина не ваннаға түсіп кету қаупі бар жерге қоюға не сақтауға кеңес берілмейді. Суға түсіп кеткен құралды шығарып алуға тырыспаңыз. Тез арада оны электр қорегінен ажыратыңыз.
- Бұл құралды аккумуляторын ауыстырғаннан басқа жағдайда өзіңіз жеке бөлшектемеңіз. Аккумуляторды ауыстырған жағдайда өте мұқият болыңыз, оң (+) және теріс (–) қосылу байланыстарын тұйықтап алмаңыз.

- Құралды электр қорегінен ажыратқан кезде үнемі сымның өзінен емес штекерден ұстаңыз. Электр қорегі сымының штекерін су қолыңызбен ұстамаңыз. Тоқ соғуы мүмкін.
- Егер сіз тісіңізді емдетіп жүрсеңіз, онда осы тіс щеткасын пайдаланбастан бұрын өзіңіздің тіс дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Осы тіс щеткасы – дербес күтімге арналған құрылғы, стоматологиялық клиникаларда немесе институттарда бірнеше науқасқа пайдалану үшін арналмаған.

Сипаттамасы және жинақтамалығы

- A Ауыспалы саптама
- B Қосу/өшіру түймешігі
- C Қолсабы
- D Заряд индикаторы
- E Зарядтаушы құрылғы

Ерекшеліктер сипаттамасы:

Электр қорегінің ерекшеліктер сипаттамасын зарядтау құралының астынан оқыңыз.

Тип: 3757

Шу деңгейі: ≤65 дБ (A)

Қосу және зарядтау

Сіздің щеткаңыздың сабынан су өтпейді, электр тұрғысынан қауіпсіз, сондықтан жуынатын бөлмеде пайдалану үшін арнайы құрастырылған.

- Зарядтау құрылғысын (E) электр тоғына қосыңыз да тіс щеткасының қолсабын (C) зарядтау құралына қойыңыз.
- Зарядтаудың қызыл индикаторы (D) тұтқа зарядталғанша жыпылықтап тұрады. Тұтқа толығымен зарядталғанда, заряд индикаторы өшеді (1). Аккумулятордың толық зарядтау 22 сағатқа дейін созылады және 7 күнге дейін тісті уақытылы тазалауды қамтамасыз етеді (күніне екі рет, 2 минуттан). Ескерту: Толық зарядталғаннан кейін индикатор бірден жыпылықтамауы мүмкін, бұл 10–15 минутты алуы мүмкін.
- Күнделікті қолдану кезінде сіз щетканың зарядының толық деңгейін қолдау үшін, щетканы зарядтау құрылғысының тұтқышында сақтай аласыз. Аккумуляторды мөлшерден тыс зарядтау мүмкін емес.

Аккумулятор батарейкасының барлық күшін сақтау үшін 6 айда 1 рет зарядтау құралын электр желісінен ажыратып отырыңыз және тіс щеткасын толықтай заряды біткенше қолданыңыз.

Музыкалы таймер

Мына қадамдар Сізге электр тіс щеткасын дұрыс пайдалануды балаға түсіндіріп, көрсетуге көмектеседі:

- Щетканы зарядтаушы құрылғыдан алған кезде қысқа мелодия естіледі.
- Тіс пастасының шағын көлемін тіс щеткасының басына жағыңыз (біз балаларға арналған тіс пастасын пайдалануды ұсынамыз.)
- Алдымен щетканы тіске жақындатыңыз, тек содан кейін щетканы Қосу/өшіру түймешігін (B) басып іске қосыңыз (2).
- Тазалауды астыңғы тістен бастаңыз: щетканы бір тістен екінші тіске, әр тістің үстінде бірнеше секунд кідіріп, баяу орнын ауыстырыңыз;
 - алдымен сыртқы бетін,
 - содан кейін ішкі бетін,
 - және, соңында, тістің шайнайтын беттерін тазалаңыз (3).
 Щетканы қатты баспаңыз және ысқылауға тырыспаңыз. Braun Oral-B балалар электр щеткасы тісті тазалаудың дұрыс техникасын қамтамасыз етеді.
- Қысқа мелодия щетканың қозғалысын тазалаудың 1 минутынан кейін тоқтатады. Бұл Сіздің балаңыз жоғарғы тістерін тазалауға көшуі қажеттігін білдіреді. Оларды – тістен тіске дейін – мелодия ойнағанша тазалаңыз (тазалаудың 1 минутынан кейін). Осылай, Сіз балаңыз тісін кемінде 2 минут (стоматологтар ұсынған тазалаудың тиімді уақыты) тазалайтынына сенімді бола аласыз (4).
- Щетканы қосу/өшіру кнопкасын (B) басып, щетка әлі ауыз қуысында болған кезде сөндіріңіз.

Тіс дәрігерлері тіс щеткасының саптамасын әрбір 3 ай сайын ауыстыруға кеңес береді. Барлық саптамаларда көгілдір INDICATOR® қылтандары бар (3a). Күнделікті тісті екі рет 2 минуттан мұқият тазалағанда көгілдір қылтандар шамамен 3 ай ішінде түссіз бола бастайды. (3b) тіс пастасы қолданылады деген шартпен. Егер қылтандары түсін жойғанға дейін тозып қалса, бұл Сіздің балаңыз тазалау кезінде щетканы тым қатты басатынын білдіреді (3c).

Балалар электр щеткасына арналған саптамаларды ауыстыру: EB10

Сіздің дүкеніңізде немесе Oral-B Braun сервистік орталықтарында сатылады.

Бұйымды тазалау

Пайдаланып болғаннан кейін щетканың басын бірнеше секунд бойы қолсабы қосылып тұрған күйде аққан судың астында жуу керек. Қолсапты өшіріп саптаманы алып тастаңыз. Щетканың әр бөлігін судың ағысы астында жуыңыз, содан кейін оларды щетканы қайтадан жинар алдында құрғатып сүртіңіз. Тазалау алдында зарядтаушы құрылғысын щеткадан ажыратыңыз. Щетканың тұтқасын ыдыс аяқ жуғыш машинада жууға болады. Еш жағдайда зарядтаушы құрылғысын ыдыс аяқ жуғыш машинаға немесе суға салмаңыз. Зарядтаушы құрылғысын да уақытында суланған матамен сүртіп тұру қажет (5).

Бұйымға хабардар етілусіз өзгерістер енгізілуі мүмкін.

Пайдаланылған құрылғы жалпы қалдықтармен немесе қоқыспен лақтырылмауы тиіс. Оларды Braun қызмет көрсету орталығы арқылы немесе сәйкес мамандандырылған жинайтын пункт арқылы жоюыңызды өтінеміз (сіздің аймағыңызда болған жағдайда).



Кепілдік

Бұл құралға сатып алған сәттен бастап 2 жыл бойы жарамды кепілдік беріледі. Осы кепілдік уақыты кезінде біз жөндеу жұмыстары арқылы, қосалқы заттарды немесе құралды ауыстыруды, жеткіліксіз материал болуының немесе құрастырудың салдарынан болған зауыт ақаулықтарын жөндеуді ақысыз жүргіземіз.

Осы кепілдік кезеңінде зат жөндеуге келмейтін болса онда тұтынушылар құқығын қорғау Заңына сәйкес құралды басқа осындай немесе осыған сәйкес затқа алмастыруға болады. Кепілдік тек Braun түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығының соңғы бетінде сатылған күні дилердің (дүкеннің) мөрімен және қолымен бекітілген болса ғана күшіне енеді, бұл кепілдік талоны болып табылады.

Бұл кепілдік міндеттемелері Braun компаниясының өзі немесе дистрибьютор- компаниясы тарататын барлық импорттық шектеу немесе басқа да құқықтық ережелер кепілдік қызмет көрсетуге кедергі келтірмейтін елдерде жарамды болып табылады.

Кепілдік қызмет көрсету кепілдік мерзімінің аяқталуына әсер етпейді. Ауыстырылған қосалқы бөлшектерге кепілдік мерзімі осы затқа берілген кепілдік аяқталған сәтте бітеді.

Бұл кепілдік құралды зақымдау немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан болған бүлдіру жағдайларында (төмендегі тізімді қараңыз), табиғи жарамсыздануда, әсіресе тіс щеткасының қолсабының саптамалары, сонымен бірге осы құралдың жұмыс жасауына бөгет болмайтын бөлшектердің ақаулықтары жағдайларында жарамайды. Бұл кепілдік осы құралды басқа авторлық емес қызмет көрсету орталықтарында жөндеткенде және Braun-ның қосалқы заттарын пайдаланбаған жағдайда жарамды болмайды.

Кепілдік қызмет көрсету үшін бұл құралды Oral-B Braun авторлық қызмет көрсету орталығына сатып алған чекпен бірге жеткізу қажет.

Егер біздің жауапкершілігіміз заңды түрде көрсетілмесе барлық басқа талаптар, оның ішінде тигізген зақымды өтеу де бар, қанағаттандырылмайды. Сатушымен коммерциялық келісімге байланысты арыздар да бұл кепілдікке кірмейді.

Кепілдік жарамайтын жағдайлар:

- форс-мажор жағдайлары салдарынан болған ақаулар
- арнайы мақсатпен пайдалану
- пайдалану ережелерін бұзу
- қорек желісінің кернеуін қате қою (егер талап етілсе)
- техникалық өзгерістер енгізу
- механикалық ақаулар
- жануарлар, кемірушілер мен жәндіктердің кесірінен болған зақымдар (оның ішінде кемірушілер мен жәндіктердің құралдың ішінде болуы да)
- батареикалармен жұмыс жасайтын құралдарға – жарамайтын не біткен батареикалармен жұмыс жасау, соларды пайдаланған салдарынан болған ақаулықтар (тек ағып кетуден қорғалған батареикаларды ғана пайдалануға кеңес береміз)

Назар аударыңыз! Түпнұсқа Кепілдік Талоны сервистік орталыққа өтініш жасау барысында кепілдік жөндеу үшін алуға жарамды. Жөндеу жүргізілгеннен кейін сервистік орталықтың мөрі бар және бұйымды жөндеуден алу жөніндегі тұтынушының қолы қойылған Жөндеу орындалған парағының түпнұсқасы Кепілдік Талоны болып табылады. Жөндеуден алынған күнін қоюды талап етіңіз, кепілдік мерзімі бұйымның сервистік орталықта болған уақытына ұзартылады. Кепілдік немесе кепілдіктен кейінгі қызмет көрсетуді орындаумен байланысты қиындықтар туындаған жағдайда, ол туралы Oral-B Braun Сервисінің Ақпарат қызметіне www.braun.com, www.service.braun.com сайттары бойынша хабарлауыңызды сұраймыз.

Бұл кепілдік Сіздің заңмен белгіленген құқықтарыңызға ықпал етпейді.

Өндірілген күні щеткада үш мәнді код түрінде көрсетілген. Бірінші сан = жылдың соңғы саны, кейінгі екі сан = өндіру аптасының реттік нөмірі. Мысалы, «745» коды өнімнің 2007 жылдың 45-ші аптасында өндірілгендігін білдіреді.

Импорттаушы / Импортер: «Apple City Distributors» ЖШС, Қазақстан, 050062, Алматы қ., Зейнолла Қабдолов к., 1/7.; «Токката» ЖШС, Қазақстан, 140000, Павлодар қ., Набережная к. 5., а/ж 44. Тұтынушылар қызметі / Служба потребителей: Қазақстан, 050009, Алматы қ., Гагарин д. 41. а/ж 29, тел.: 8-800-080-50-52.

Германияда жасалынған, Браун ГмбХ, Braun GmbH Werk Marktheidenfeld, Baumhofstr. 40, 97828 Marktheidenfeld, Germany

3757 типті желілік қуат блогы бар 4733 типті электрлі тіс щеткасы, 220-240 Вольт, 50-60 Герц, 0,9 Ватт. Кепілдік мерзімі/ қызмет ету мерзімі: 2 жыл.

Тауар сертификатталған

أعزائنا الوالدان

لقد تم تطوير فرشاة الأسنان الكهربائية الخاصة بالأطفال Braun Oral-B Kids' بالتعاون مع كبار العاملين في مجال طب الأسنان وذلك حتى تكون فعّالة في إزالة طبقة البلاك عن أسنان الأطفال. فهي ستجعل من السهل على طفلك القيام بتنظيف أسنانه بالفرشاة بصورة صحيحة ودقيقة. نرجو أن يستمتع طفلك باستخدام فرشاة أسنان الأطفال الجديدة (براون أورال - بي للأطفال) من براون أورال - بي.

الرجاء قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل أن تقوم بالشرح لطفلك كيفية استخدام هذه الفرشاة. نوصي بأن يقوم الآباء بالإشراف على أطفالهم عندما يبدأون باستخدام فرشاة الأسنان الكهربائية وذلك إلى أن يتمكن الأطفال من إتقان استخدامه بأنفسهم.

هام

- قم بفحص دوري للشريط للتأكد من خلوه من أية أضرار. إذا كان الشريط متضرر، عليك بأخذ وحدة الشحن إلى مركز الخدمة أورال-بي. يجب عدم استخدام وحدة الشحن إذا كانت معطلة أو متضررة.
- لا تحاول تصليح أو إجراء أي تغيير للمنتج، فقد ينتج عن ذلك حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو أذى لك.
- هذه الفرشاة غير مصممة للاستخدام من قبل الأطفال تحت سن الـ 3 سنوات. يمكن للأطفال بين عمر الـ 3 و 14 سنة، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية و الحسية و العقلية المنخفضة، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة، أن يقوموا باستخدام الفرشاة و لكن تحت الرقابة أو إذا تم إعطائهم التعليمات للاستخدام السليم لهذه الفرشاة و أصبحوا مدركين للمخاطر التي قد تحدث.
- يجب ألا يسمح للأطفال بتنظيف أو صيانة هذه الفرشاة.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالفرشاة.
- استخدم هذه الفرشاة فقط لما هي مخصصة له كما هو مذكور في هذا الدليل. لا تستخدم أية مرفقات للفرشاة لا ينصح بها المصنّع.

تنبيه

- إذا حدث و وقع منك المنتج، عليك باستبدال رأس الفرشاة قبل الاستخدام التالي حتى و لو لم يكن هناك أي ضرر ظاهر للعين.
- لا تضع الشاحن في الماء أو في أي سائل، و لا تحفظه في مكان يمكن أن يسقط منه أو يمكن سحبه نحو المغطس أو المغسلة. لا تلمسه إذا سقط في الماء و إقصه فوراً عن الكهرباء.

- لا تقم بفكّ هذا المنتج إلا عندما تريد التخلص من البطارية. عندما تريد إخراج البطارية، توخى الحذر بعدم سماح حدوث أي تماس بين الموجب الايجابي (+) و السلبى (-).
- عند فصل الكهرباء، استخدم دائماً القابس عوضاً عن الشريط. لا تمسك القابس و يديك مبلّتين، فهذا قد يتسبب بصدمة كهربائية.
- إذا كنت تخضع لعلاج بالعناية بالفم، راجع طبيب أسنانك قبل الاستخدام.
- هذه الفرشاة هي للاستعمال الشخصي الفردي و ليست معدة للاستخدام المتعدد على المرضى في العيادات الطبية للأسنان.

الوصف

- A - رأس الفرشاة
- B - زر تشغيل / إيقاف
- C - المقبض (اليد)
- D - مؤشر مستوى الشحن الكهربائي
- E - الشاحن الكهربائي

المواصفات

فيما يتعلق بالمواصفات الكهربائية، الرجاء النظر أسفل الشاحن الكهربائي .
الطراز: 3757
مستوى الضوضاء: (A) ≤65dB ديسيبل

توصيل وشحن

فرشاة الكهربائية آمنة تماماً ويمكن استخدامها داخل الحمام بدون تردد.

- قم بتوصيل الشاحن الكهربائي (E) إلى أي منفذ كهربائي ثم قم بوضع مقبض فرشاة الأسنان (C) على الشاحن الكهربائي.
- يُشير الضوء الومض باللون الأحمر (D) الى أن فرشاة الأسنان تقوم بعملية الشحن ، عند الإنتهاء من الشحن، يتوقف النور وينطفئ (1). شحن البطارية بالكامل يحتاج مدة تصل إلى 22 ساعة ويسمح باستخدام الفرشاة لمدة تصل إلى سبعة أيام بانتظام (مرتان في اليوم، لمدة دقيقتان في كل مرة). ملاحظة: إذا لم يميض الضوء الأخضر فوراً ، عليك مواصلة عملية الشحن ، لأنه سوف يبدأ في الوميض خلال 10-15 دقيقة.
- للاستخدام اليومي المنتظم، يمكن حفظ مقبض الفرشاة الأسنان في وحدة الشحن لإبقائها مشحونة بالكامل. يستحيل الشحن الزائد للبطارية.

المحافظة على البطارية

للمحافظة على أقصى طاقة وقوة البطارية القابلة لإعادة الشحن، عليك نزع القابس الشاحن الكهربائي ثم قم بتفريغ مقبض الفرشاة الكهربائية من الكهرباء وذلك بالاستخدام العادي على أن يتم ذلك مرة على الأقل كل 6 أشهر.

تنظيف الأسنان بالفرشاة مع استخدام مؤقت

موسيقى

عليك إتباع الخطوات التالية لتعرض وتشرح لطفك كيفية استخدام فرشاة الأسنان الكهربائية بشكل صحيح:

- عند سحب المقبض من الشاحن الكهربائي، سوف يخرج صوت موسيقي قصير.
- قم بوضع كمية قليلة من معجون الأسنان على رأس الفرشاة. (نحن ننصح باستخدام معجون أسنان خاص بالأطفال).
- أولاً قم بوضع رأس فرشاة الأسنان على الأسنان، وعندها فقط قم بتشغيل المقبض بالضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف (2) (B).
- ابدأ بتنظيف الأسنان السفلية : قم ببطء بتمرير رأس فرشاة الأسنان من سن إلى آخر،
- أولاً قم بتمرير فرشاة الأسنان على الأسنان الخارجية
- ثم على الأسنان الداخلية
- وأخيراً على أسطح الأسنان (3).

يجب عليك عدم الفك أو الضغط بقوة على الفرشاة.

فرشاة الأسنان الكهربائية (براون أورال - بي Kids) تقوم تلقائياً بعملية التنظيف بشكل سليم.

- بعد دقيقة واحدة من التنظيف، يتم قطع حركة الفرشاة بواسطة لحن موسيقى قصير. وهذا لتنبيه طفلك للانتقال إلى الأسنان العلوية. قم بتنظيفها مرة أخرى لكل سن على حده - حتى ينطلق لحن موسيقى آخر (بعد دقيقة أخرى من البدء بتنظيف الأسنان العلوية).
- وبهذه الطريقة يمكنك التأكد من أن طفلك قد قام بتنظيف أسنانه لمدة دقيقتان على الأقل مثلما يوصى أطباء الأسنان (4).
- إيقاف التشغيل بالضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف (B) مرة أخرى بينما يكون رأس الفرشاة ما يزال داخل الفم.

نحن ننصح باستبدال رأس الفرشاة كل ثلاثة أشهر. رأس فرشاة الأسنان مزودة بشعيرات ذات لون أزرق تعمل كمؤشر للصلاحية (3A). من خلال الاستخدام المناسب للصلاحية للفرشاة ، مرتين ن في اليوم لمدة دقيقتين، يبدأ اللون الأزرق بالاختفاء تقريباً عند منتصف هذه الشعيرات خلال 3 أشهر (3B) ، شرط أن يتم استخدام معجون أسنان.

إذا بدأت الشعيرات بالانحناء والإعوجاج قبل أن يبدأ اللون بالتلاشي، فهذا يشير إلى أن طفلك يضغط بشدة على أسنانه ولثته عند تنظيف أسنانه (3C).

استبدال رؤوس الفرشاة: EB10

يمكن استبدال رؤوس فرشاة الأسنان الكهربائية لدى محلات بيع التجزئة أو لدى مراكز خدمة براون أورال - بي

التنظيف

بعد الانتهاء من الاستخدام، قم بشطف رأس الفرشاة وهو يعمل لعدة ثوان تحت المياه الجارية.

ثم قم بإيقاف تشغيل المقبض واخرج رأس الفرشاة من مكانه. ثم اشطف كلا الجزأين كل على حده تحت المياه الجارية، ثم امسحهما بقطعة قماش جافة قبل أن تقوم بإعادة المقبض إلى الشاحن الكهربائي.

من وقت لآخر، عليك أيضاً تنظيف الشاحن الكهربائي بقطعة قماش رطبة (5).

قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

يحتوي هذا المنتج على بطاريات قابلة لإعادة الشحن. من أجل حماية البيئة، الرجاء عدم التخلص من هذا المنتج في النفايات المنزلية عند نهاية عمره الافتراضي. يمكنك التخلص منه خلال إرساله إلى "مركز خدمة براون أورال - بي" أو إلى أقرب نقطة تجميع مناسبة في بلدكم.

الضمان

نحن نمنح ضمان محدود لمدة سنتين من تاريخ الشراء، وسنقوم خلال فترة الضمان بإزالة أي عيوب في المنتج ناتجة عن خلل في المواد أو التصنيع بدون مقابل، إما بإصلاح المنتج أو استبداله كاملاً حسب تقديرنا.

يشمل هذا الضمان كل بلد وردت إليه شركة Braun هذا المنتج أو يوجد فيها وكيل معتمد. هذا الضمان لا يغطي: ضرر أو تلف بسبب الاستخدام غير السليم، (البلى والتلف الطبيعي) خصوصاً رؤوس الفرشاة، وأية خلل ناتج عن الإهمال في الاستخدام أو التشغيل للمنتج. يصبح هذا الضمان لاغٍ وباطل إذا تم إصلاح المنتج لدى مركز خدمة غير معتمد أو عبر أشخاص غير مصرح لهم من قبل شركة Braun أو تم استخدام قطع غيار غير أصلية.

لصيانة المنتج خلال فترة الضمان، ارسل أو قم بزيارة مركز الصيانة المعتمد مصطحباً المنتج كاملاً وفاتورة الشراء.

هذا الضمان لا يؤثر بأي طريقة على حقوقك القانونية.



TR	0 800 261 63 65
RU	8-800-200-20-20
UA	0 800 505 000
MA	0800 095 095
ZA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

www.oralb.com
www.braun.com
www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

صُنِعَ بِوِاسِطَةِ

براون ش، ذ، م، م،
فرانكفورت. شارع 145،
دي - 61476 كرونبرغ/تي أس

Charger type 3757
Handle type 4733